

Instrucciones de servicio

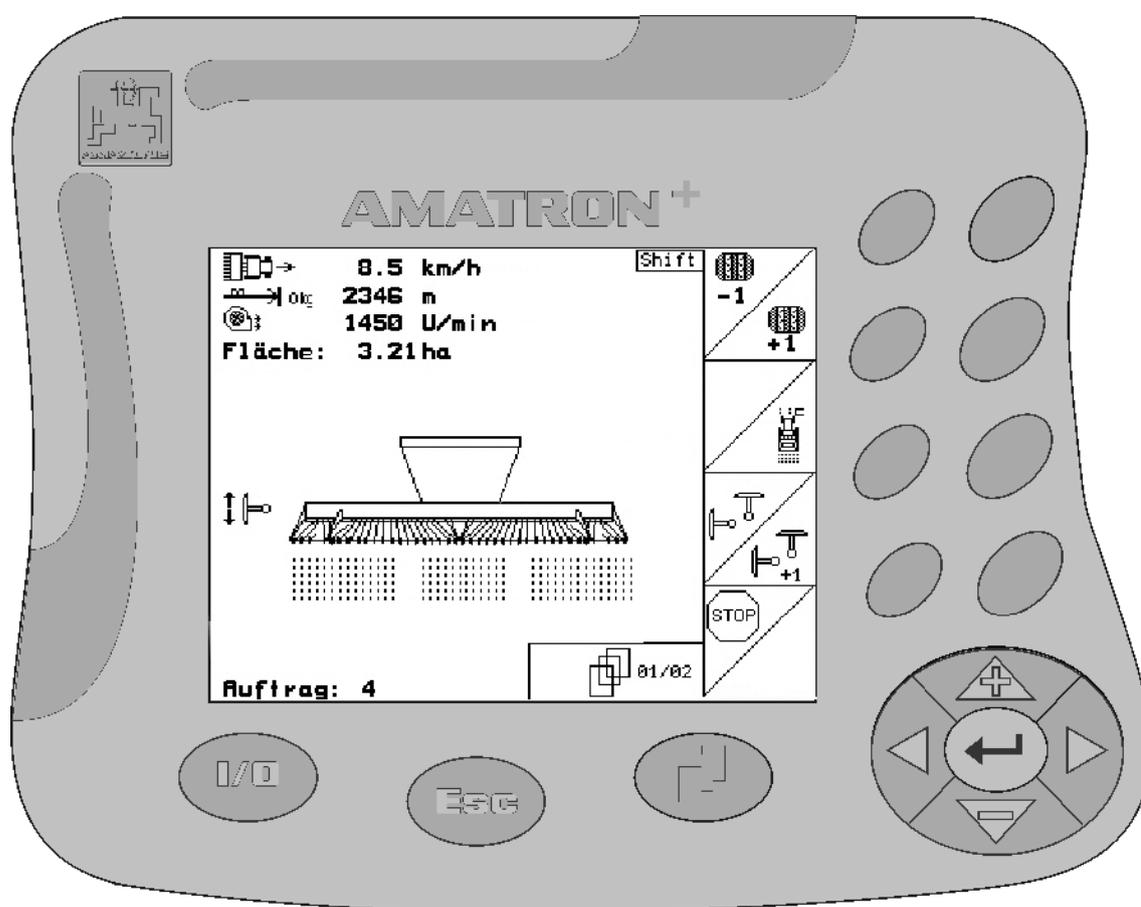
AMAZONE

AMATRON⁺

para

Cayena Citan Cirrus Aktiv

Ordenador de a bordo



MG4260
BAG0099.1 07.12
Printed in Germany

Leer y observar las
presentes instrucciones de
servicio antes d1
e la primera puesta en funcio-
namiento.
Conservarlas para
un uso futuro!

es



No debe ser

incómodo y superfluo leer las instrucciones de servicio y guiarse según ellas, porque no es suficiente escuchar de otros y ver que una máquina es buena, comprarla y creer que de ahí en adelante todo funciona por sí mismo. El responsable no sólo se dañaría a sí mismo sino también cometería el error de buscar la causa de un eventual fracaso en la máquina en vez de buscarla en sí mismo. Para estar seguro del éxito debe introducirse en el espíritu de la cosa, es decir informarse sobre la razón de cada equipo en la máquina y adquirir práctica en su manejo. Recién entonces se estará conforme con la máquina y consigo mismo. Lograr esto, es el objetivo de estas instrucciones de servicio.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Datos de identificación

Anotar aquí los datos de identificación de la máquina. Los datos de identificación se encuentran en la placa de características.

N.º de identificación de la máquina:
(diez dígitos)

Modelo:

Amatron+

Año de construcción:

Peso bruto kg:

Peso total admisible kg:

Carga máxima kg:

Dirección del fabricante

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Pedido de recambios

Podrá acceder libremente al catálogo de piezas de repuesto en el portal de repuestos, www.amazone.de.

Tenga a bien dirigir sus pedidos a su distribuidor de AMAZONE.

Acerca de estas instrucciones de servicio

N.º de documento: MG4260

Fecha de creación: 07.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Todos los derechos reservados.

No se permite la reproducción total o parcial, salvo con autorización de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



Prefacio

Prefacio

Apreciado cliente,

Ha adquirido un producto de gran calidad que es tan solo una muestra de la amplia oferta de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Al recibir la máquina, compruebe si se han producido daños durante el transporte o si falta alguna pieza. Verifique la integridad de la máquina suministrada, incluidos los equipamientos especiales que haya pedido, con ayuda del albarán de entrega. Solo con una reclamación inmediata podrá acogerse a una indemnización.

Lea y observe las presentes instrucciones de servicio antes de la primera puesta en funcionamiento, en especial las indicaciones de seguridad. Tras una lectura detallada podrá aprovechar al máximo las ventajas de su nueva máquina.

Asegúrese de que todas las personas que operen la máquina hayan leído estas instrucciones de servicio antes de poner en servicio la máquina.

En caso de que surjan dudas o problemas, consulte las instrucciones de servicio o llámenos.

Un mantenimiento regular y la sustitución oportuna de las piezas desgastadas o dañadas aumentará la vida útil de su máquina.

Valoración del usuario

Estimada lectora, estimado lector,

nuestras instrucciones de servicio se actualizan con regularidad. Con sus propuestas de mejora contribuye a conseguir unas instrucciones de servicio cada vez más cómodas y comprensibles para los usuarios. Envíe sus sugerencias por fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicaciones para el usuario	7
1.1	Objeto del documento	7
1.2	Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio	7
1.3	Representaciones utilizadas	7
2	Indicaciones generales de seguridad	8
2.1	Representación de los símbolos de seguridad	8
3	Instrucciones de montaje	9
3.1	Conexión	9
3.2	Cable de conexión de la batería	10
4	Descripción del producto	11
4.1	Descripción de las teclas	13
4.1.1	Tecla Shift	14
4.2	Entrada de datos en el AMATRON⁺	15
4.3	Entrada de textos y cifras	15
4.3.1	Selección de opciones	16
4.3.2	Función Toggle	16
4.4	Software	16
4.5	Jerarquía del AMATRON⁺	17
5	Puesta en funcionamiento	18
5.1	Pantalla de inicio	18
5.2	Menú principal	18
5.3	Introducción de datos en la máquina	19
5.3.1	Tabla para reducción de semillas al hacer los carriles	22
5.3.2	Introducción de la activación de los carriles de intervalo (datos de la máquina )	23
5.3.3	Calibración el sensor de camino (datos de la máquina )	24
5.4	Introducción de un pedido	26
5.4.1	Pedido externo	28
5.5	Prueba de giro	29
5.5.1	Prueba de giro con el depósito dividido (opcional para Cayena)	31
5.5.2	Ajuste de dosificación sucesiva / simultánea	31
5.6	Menú Instalación (Setup)	32
5.6.1	Configurar el sistema de carriles	37
5.6.2	Configurar el ajuste a distancia de la cantidad de semillas	37
5.6.3	Configurar los puntos de conexión del sensor de posición de trabajo	38
5.7	Configuración del terminal	39
6	Empleo sobre la parcela	41
6.1	Ajuste de la cantidad teórica	41
6.2	Indicaciones del menú de trabajo	42
6.3	Preselección de las funciones hidráulicas	43
6.4	Funciones del menú de trabajo	44
6.4.1	Sistema de trazado de calles	44
6.4.2	Disco trazador	45
6.4.3	Dosificación completa eléctrica	47
6.4.4	KG	48
6.4.5	Presión de la reja	48
6.4.6	Presión de la reja y presión de la rastra	49
6.4.7	Profundidad de púas	49
6.4.8	Plegado de la máquina	50
6.4.9	Información de dosificación completa	52
6.5	Almacenamiento	52
6.6	Procedimiento de empleo	53



Índice de contenidos

6.7	Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo Citan 6000	54
6.8	Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo Cayena 6001	55
6.9	Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo Cirrus Activ	56
7	Mando multifuncional (Opcion)	57
7.1	Montaje.....	57
7.2	Función.....	57
7.3	Ocupación del mando multifuncional	58
8	Anomalía	59
8.1	Alarma	59
8.2	Fallo del sensor de camino	60

1 Indicaciones para el usuario

El capítulo Indicaciones para el usuario proporciona información sobre el manejo de las instrucciones de servicio.

1.1 Objeto del documento

Las presentes instrucciones de servicio

- describen el manejo y el mantenimiento de la máquina.
- proporcionan indicaciones importantes para un manejo seguro y eficiente de la máquina.
- forman parte de la máquina y deberán llevarse siempre con ella o en el vehículo tractor.
- deben conservarse para un uso futuro.

1.2 Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio

Todas las indicaciones sobre dirección recogidas en estas instrucciones de servicio se entienden vistas en dirección de marcha.

1.3 Representaciones utilizadas

Acciones y reacciones

Las actividades que debe realizar el operador se muestran como acciones numeradas. Sígase el orden de las instrucciones prescritas para las acciones. La reacción a cada una de las acciones también se indica mediante una flecha.

Ejemplo:

1. Instrucción 1
→ Reacción de la máquina a la acción 1
2. Instrucción 2

Enumeraciones

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

Números de posición en las figuras

Las cifras en paréntesis redondos remiten a los números de posición en las figuras. La primera cifra remite a la figura, la segunda a la posición en la misma.

Ejemplo (Fig. 3/6):

- Figura 3
- Posición 6

2 Indicaciones generales de seguridad

Observación de las indicaciones en las instrucciones de servicio

El conocimiento de las indicaciones de seguridad básicas y de las normas de seguridad es una condición básica para un manejo seguro y un servicio sin problemas de la máquina.



Las instrucciones de servicio

- deben conservarse siempre en el lugar de trabajo de la máquina.
- deben estar accesibles en todo el momento para el operador y el personal de mantenimiento.

Supervise con regularidad todos los dispositivos de seguridad existentes.

2.1 Representación de los símbolos de seguridad

Las indicaciones de seguridad están señaladas mediante el símbolo de seguridad triangular y una palabra antepuesta. La palabra (PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN) describe la gravedad del peligro potencial y tiene el siguiente significado:



PELIGRO

identifica un peligro inmediato con un elevado riesgo de conducir a la muerte o a graves lesiones (pérdida de miembros o daños duraderos) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones supone un peligro inmediato de muerte o de sufrir lesiones graves.



ADVERTENCIA

identifica un posible peligro con un riesgo moderado de conducir a la muerte o a lesiones (graves) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones puede conducir a la muerte o a sufrir lesiones graves.



PRECAUCIÓN

identifica un peligro con un riesgo bajo que podría conducir a lesiones leves o moderadas o a daños materiales si no se evita.



IMPORTANTE

identifica la obligación de adoptar un comportamiento determinado o realizar una actividad concreta para el manejo correcto de la máquina.

La inobservancia de estas indicaciones puede provocar perturbaciones en la máquina o en su entorno.



INDICACIÓN

identifica consejos de aplicación e información especialmente útil.

Estas indicaciones ayudan a reconocer de forma óptima todas las funciones de la máquina.

3 Instrucciones de montaje

3.1 Conexión



- El equipamiento básico del tractor (Fig. 1/1, consola con distribuidor) debe montarse sin oscilaciones y con conexión eléctrica a la cabina en el área de visión y de alcance en la parte derecha del conductor.
- En los puntos de montaje, retirar la pintura para evitar la carga electrostática.
- La distancia al equipo y a la antena de la radio debe ser de por lo menos 1 m.

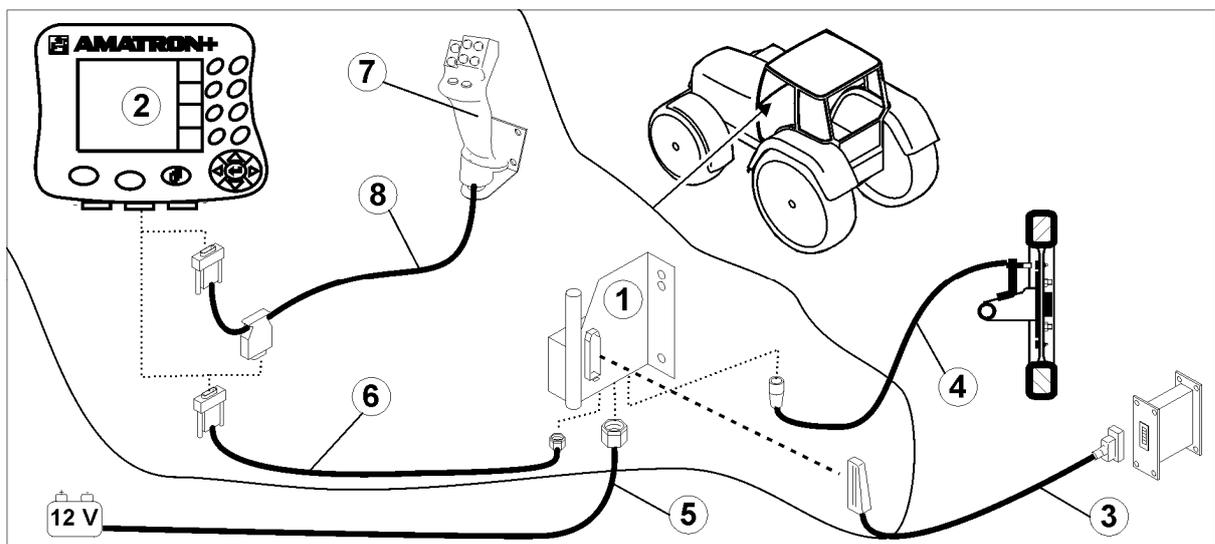


Fig. 1

Conexiones con el equipamiento básico del tractor:

- Cable de conexión de la batería (Fig. 1/5).
- Cable de señal del enchufe de la señal del tractor o sensor de recorrido (Fig. 1/4).
- Cable de conexión con **AMATRON+** (Fig. 1/6).

Para su uso

- Enchufar el **AMATRON+** (Fig. 1/2) al equipamiento básico del tractor.
- Introducir la clavija del cable de conexión (Fig. 1/6) en el casquillo intermedio Sub-D de 9 polos (Fig. 2/1).
- Conectar la máquina a través del conector de la máquina (Fig. 1/3) con el **AMATRON+**.

El joystick multifuncional (Fig. 1/7) se conecta mediante un cable en Y (Fig. 1/8).

- La interfaz serie (Fig. 2/2) permite la conexión de una PDA.

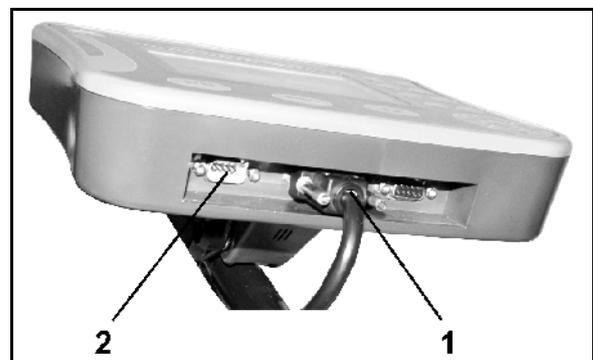


Fig. 2

3.2 Cable de conexión de la batería

La tensión de funcionamiento necesaria asciende a 12 V y debe ser tomada directamente de la batería.



Antes de conectar el **AMATRON⁺** a un tractor equipado con varias baterías, consultar en las instrucciones de servicio del tractor o bien al fabricante del tractor qué batería se debe utilizar!

1. Tender y fijar el cable de conexión de la batería desde la cabina hasta la batería del tractor. Al tender el cable de conexión de la batería no doblarlo en cantos agudos.
 2. Acortar el cable de conexión de la batería a la longitud adecuada
 3. Pelar el extremo del cable (Fig. 3) aprox. de 250 a 300 mm
- Quitar el aislamiento de los extremos del cable (Fig. 3) de forma individual unos 5 mm.
4. Introducir el conductor de cable azul (masa) en una lengüeta redonda (Fig. 4/1).
 5. Efectuar el aplastamiento con unas tenazas
 6. Introducir el conductor de cable marrón (+ 12 voltios) en el extremo libre del acoplamiento de impulso (Fig. 4/2)
 7. Efectuar el aplastamiento con unas tenazas
 8. Encoger el acoplamiento de impulso (Fig. 4/2) con una fuente de calor (mechero o secador) hasta que se suelte el pegamento
 9. Conectar el cable de conexión de la batería a la batería del tractor:
 - Conductor de cable marrón en +.
 - Conductor de cable azul en -.

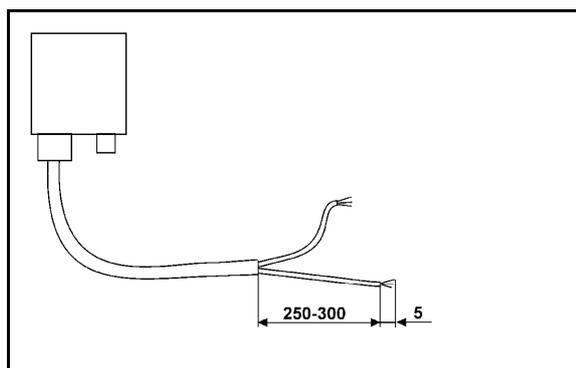


Fig. 3

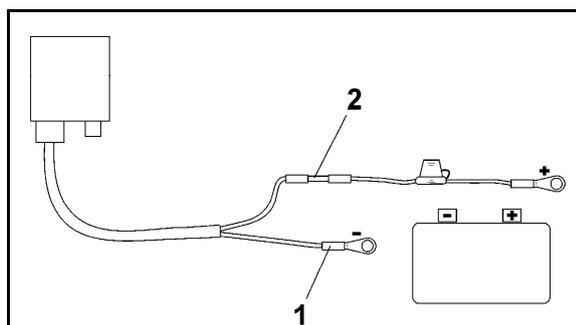


Fig. 4

4 Descripción del producto

El **AMATRON⁺** permite controlar, manejar y supervisar cómodamente las máquinas **AMAZONE**.

El **AMATRON⁺** puede utilizarse para pulverizadoras de cultivos, esparcidoras de abono y sembradoras.

El presente manual de instrucciones informa sobre el manejo de las distintas segadoras **AMAZONE** con **AMATRON⁺**.

Los ajustes y el manejo de la máquina con **AMATRON⁺** son diferentes según modelo y equipamiento.

AMATRON⁺ controla el ordenador de la máquina. De este modo, el ordenador de la máquina recibe toda la información necesaria y controla la regulación por superficies de la dosificación en función de la velocidad de marcha actual.

El **AMATRON⁺** almacena todos los datos de cada encargo iniciado.

El **AMATRON⁺** dispone de un menú principal, un menú de trabajo y un menú de calles.

Menú principal (Fig. 5)

El menú principal consta de varios submenús en los que antes del trabajo, se debe

- introducir datos,
- determinar ajustes o introducirlos.

Maschinentyp:		Ruftrag
Ruftrags-Nr.:	6	Drille abdröh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	5	Maschi.
Arbeitsbreite:	6.0m	Setup
	Arbeits- menü	Fahrgassen- rhythem

Fig. 5

Menú de trabajo (Fig. 6)

- Durante la realización del trabajo, el menú de trabajo muestra todos los datos de trabajo necesarios.
- El menú de trabajo permite manejar la máquina durante su uso.

→ Pulsar  :
Pasar del menú principal al menú de trabajo.

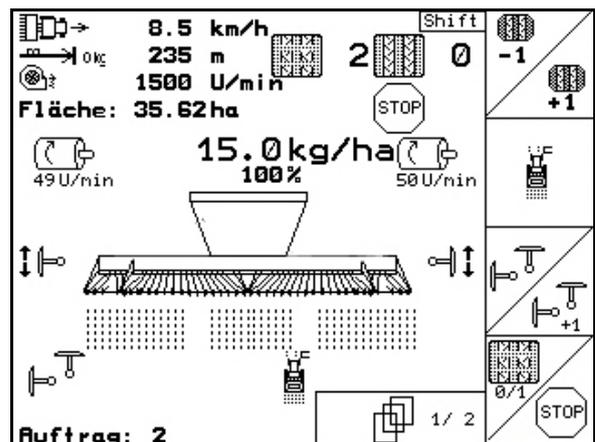


Fig. 6

Descripción del producto

Menú "Ritmos de calles"

Para determinar el ritmo de calles correcto.

→ Pulsar  :

Pasar del menú principal al menú "Ritmos de calles"

mögliche Fahrgassen:		
Nr. 1:	0; 1	
Nr. 2:	0; 0; 1; 2	
Nr. 3:	0; 1; 2	
Nr. 4:	0; 1; 2; 3	
Nr. 5:	0; 1; 2; 3; 4	
Nr. 6:	0; 1; 2; 3; 4; 5	
Nr. 7:	0; 1; 2; 3; 4; 5 6	
 1 / 12		

Fig. 7

4.1 Descripción de las teclas

Las funciones que se indican en el margen derecho de la pantalla mediante un campo de funcionamiento (campo cuadrado o campo cuadrado dividido diagonalmente), se manejan mediante las dos filas de teclas de la derecha, al lado de la pantalla..

- Si aparecen campos cuadrados en la pantalla, sólo está asignada la tecla derecha (Fig. 8/1) al campo de funcionamiento (Fig. 8/A).
- Si los campos están divididos diagonalmente:
 - la tecla izquierda (Fig. 8/2) está asignada al campo de funcionamiento de arriba a la izquierda (Fig. 8/B).
 - la tecla derecha (Fig. 8/3) está asignada al campo de funcionamiento de abajo a la derecha (Fig. 8/C).

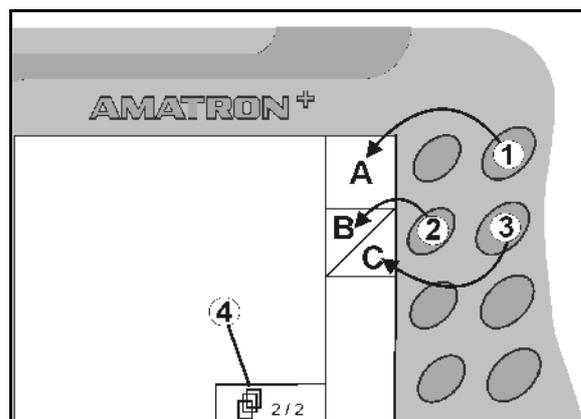


Fig. 8

	Conec./desconec. (desconectar el AMATRON+ siempre al viajar por carreteras públicas).
	<ul style="list-style-type: none"> • Regresar a la última vista del menú • Conmutar menú de trabajo - menú principal • Cancelar la entrada en el menú de trabajo (mantener como mín. 1 segundo la tecla pulsada)
	<ul style="list-style-type: none"> • Navegar en otras páginas del menú (sólo es posible cuando el símbolo (Fig. 8/4) aparece en la pantalla)
	<ul style="list-style-type: none"> • Cursor en la pantalla hacia la izquierda
	<ul style="list-style-type: none"> • Cursor en la pantalla hacia la derecha
	<ul style="list-style-type: none"> • Recepción de las cifras y letras seleccionadas • Confirmación de una alarma crítica • Cantidad 100% en el menú de trabajo
	<ul style="list-style-type: none"> • Cursor en la pantalla hacia arriba • Aumentar en intervalos (p. ej.: +10%) la cantidad teórica de abono durante el trabajo (Regulación del ajuste de la cantidad en pasos, véase la página 41)
	<ul style="list-style-type: none"> • Cursor en la pantalla hacia abajo • Reducir en intervalos (p. ej.: -10%) la cantidad teórica de abono durante el trabajo (Regulación del ajuste de la cantidad en pasos, véase la página 41)

4.1.1 Tecla Shift

- En la parte trasera del aparato se encuentra la tecla Shift  (Fig. 9/1).
- Si la tecla Shift está activa, se indica en la pantalla (Fig. 10/1).
- Al pulsar la tecla Shift aparecen nuevos campos de función (Fig. 11) y la asignación de las teclas de función se modifica de la manera correspondiente.

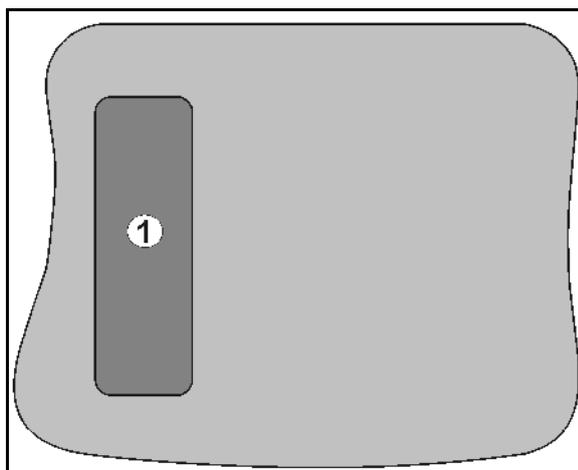


Fig. 9

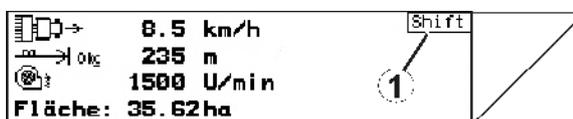


Fig. 10

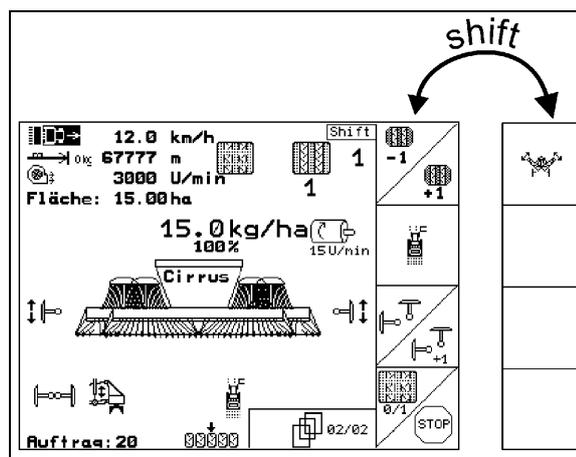


Fig. 11

4.2 Entrada de datos en el **AMATRON⁺**



Para manejar el **AMATRON⁺** aparecen en estas Instrucciones de servicio los campos de función para aclarar que se debe accionar la tecla correspondiente al campo de función.

Ejemplo:

- Campo de función .

Descripción dentro de estas Instrucciones de servicio:

Ejecutar la  función A.

Acción:

El operador pulsa la tecla asignada al campo de función (Fig. 12/1) para ejecutar la función A.

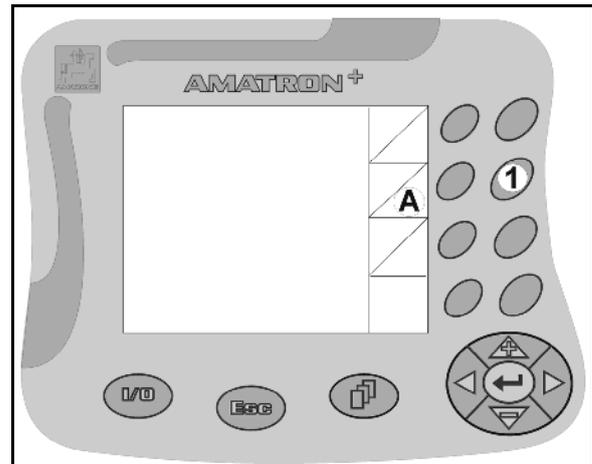


Fig. 12

4.3 Entrada de textos y cifras

Si la entrada de texto o cifras en el **AMATRON⁺** es necesaria, aparece el menú de introducción (Fig. 13).

En la parte inferior de la pantalla aparece un campo de selección (Fig. 13/1) con letras, cifras y flechas, con el que se forma la línea de introducción (Fig. 13/2) (texto o cifras).

 Selección de letras o cifras en el campo de selección (Fig. 13/3).

-  Aceptar la selección (Fig. 13/3).
-  Borrar la línea de comandos.
-  Cambiar a mayúsculas/minúsculas.
-  Después de completar la línea de comandos, confirmarla.

Las flechas  en el campo de selección (Fig. 13/4) permite un movimiento en la línea del texto.

La flecha  en el campo de selección (Fig. 13/4) elimina la última entrada.

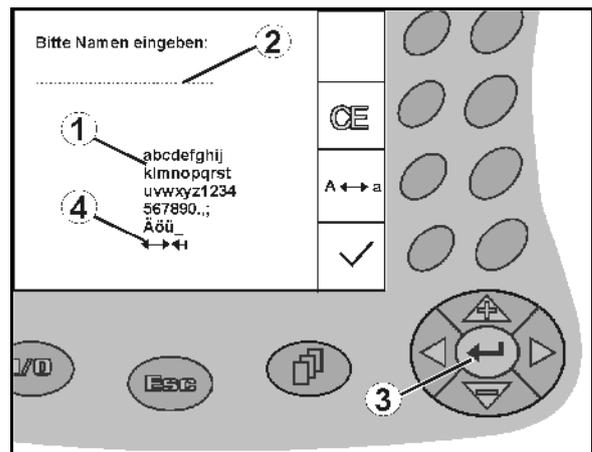


Fig. 13

4.3.1 Selección de opciones

1.  /  Posicionar la flecha de selección (Fig. 14/1).
2.  Aceptar la selección (Fig. 14/2).
3.  Confirmar la selección.

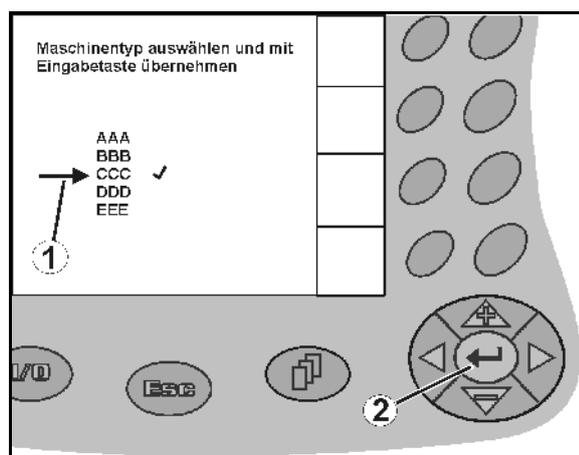


Fig. 14

4.3.2 Función Toggle

Activación/desactivación de funciones:

- Accionar la tecla de función (Fig. 15/2) una vez
→ Función **activada** (Fig. 15/1).
- Accionar la tecla de función otra vez más
→ Función **desactivada**.

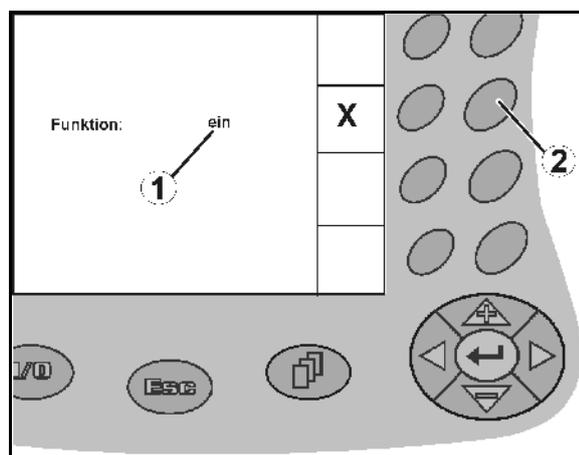


Fig. 15

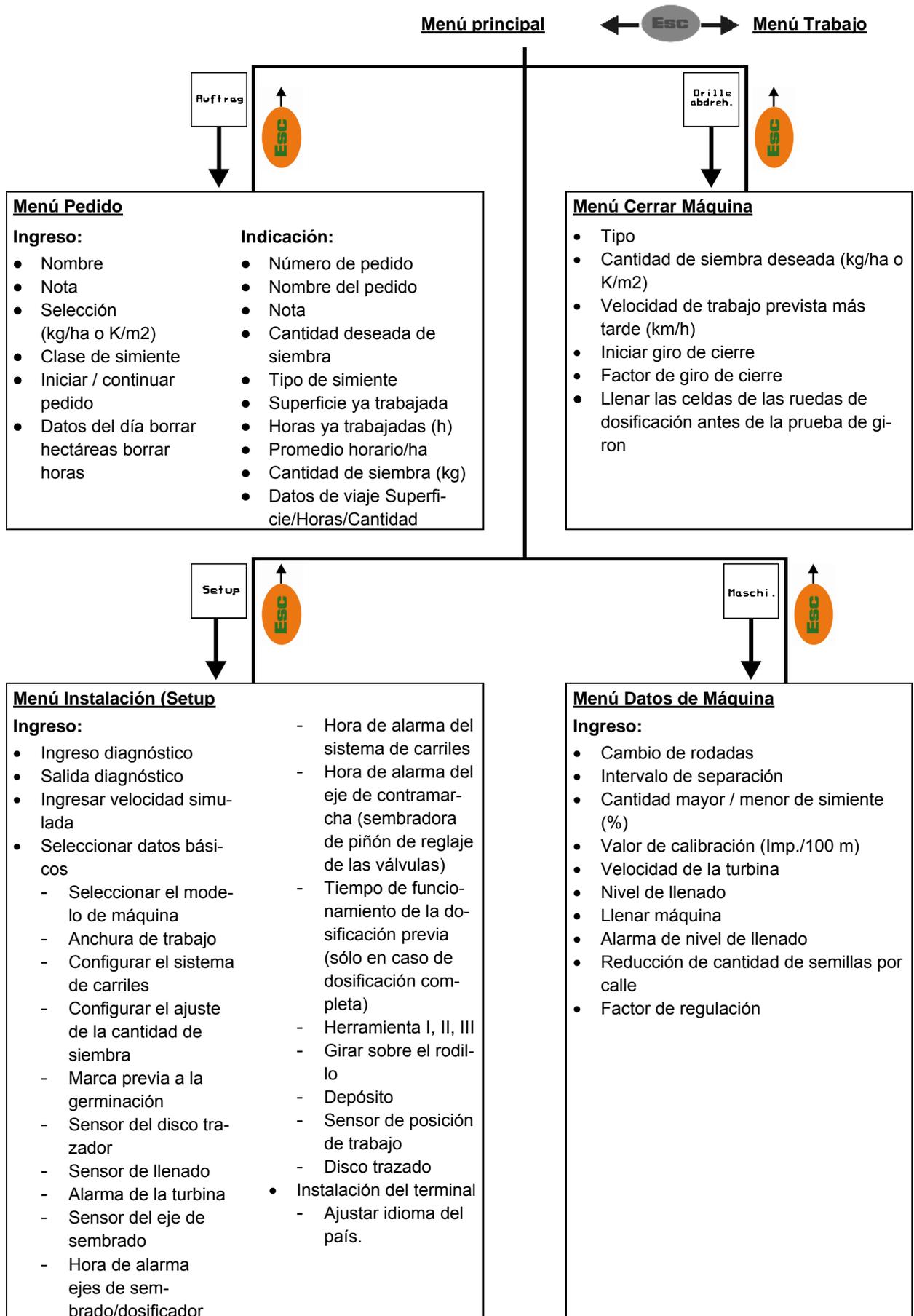
4.4 Software

Estas instrucciones de servicio son válidas a partir de la actualización del software:

Máquina:
Versión MHX: 6.01.02
Versión IOP: 8.0.2

Terminal:
Versión BIN: 3.22.0

4.5 Jerarquía del **AMATRON⁺**



5 Puesta en funcionamiento

5.1 Pantalla de inicio

Tras conectar el **AMATRON⁺** en el ordenador de la máquina, aparece el menú de inicio y se muestra el terminal con el número de la versión de software. Transcurridos aprox. 2 s, el **AMATRON⁺** muestra automáticamente el menú principal.

Si tras conectar el **AMATRON⁺** se cargan datos del ordenador de la máquina, p. ej.,

- al conectar un nuevo ordenador
- al utilizar un terminal nuevo **AMATRON⁺**
- después de reiniciar los datos del terminal **AMATRON⁺**

la pantalla de inicio muestra dichos datos (Fig. 16).

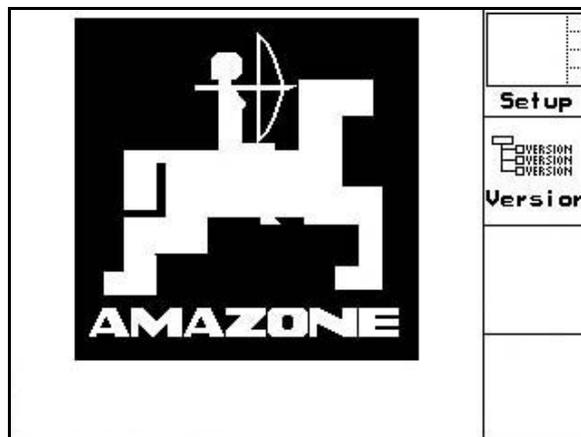


Fig. 16

5.2 Menú principal



Menú Pedido: introducción de datos para un pedido. Antes de la siembra, iniciar el pedido (véase en la página 26).



Menú Girar sembradora: efectuar la prueba de giro antes de comenzar la siembra (véase en la página 29).



En el caso de máquinas con depósito dividido, hay disponibles dos campos de funcionamiento para un giro por separado.



Menú Datos de la máquina: introducción de datos específicos de la máquina o de datos individuales (véase en la página 19).



Menú Instalación (Setup): introducción y lectura de datos para el servicio técnico, por parte del mantenimiento o de una avería (véase en la página 32).

Maschinentyp:		Ruftrag
Ruftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	5	Maschi.
Arbeitsbreite:	6.0m	Setup
	Arbeitsmenü	Fahrgassenrhythmen

Fig. 17

5.3 Introducción de datos en la máquina

Maschi

En el menú principal, seleccionar "Datos de la máquina".

Página 1 01/03 **en el menú Datos de la máquina (Fig. 18):**

- Entrada del ritmo de carriles deseado (véanse las tablas Fig. 19, Fig. 20).
- Entrada de la activación de los carriles de intervalo (véase en la página 23).
- Introducción de la cantidad en pasos en % (valor para la modificación porcentual de la cantidad de siembra durante el trabajo con ,).
- Calibrar el sensor de caminos (véase en la página 24).

Fahrgassenrhythmusnr. : 15

Intervallabstand: 10 / 20

Mengenschritt: 10% **Menge in %**

Impulse pro 100m: 58

01/03

Fig. 18

Ritmo de los carriles

Sencillo - Conexión de carriles																											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	20	21	22	23	26	32	35			
Contador de carriles	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	1	0	1	1		
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2	2	2	2	2	1	1	1	2	1	2	2		
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	3	2	3	3		
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	4	3	4	4		
						5	5	5	5	6	6	5	5	5	5	5	5	5	4	4	4	4	5	4	5	5	
							6	6	6	0	7	6	6	6	6	6	6	6		5	5	6	5	6	6		
								7	7	8	8	7	7	7	7	7	7	7	7		6	6	7	6	7	7	
									8	9	0	8	8	8	8	8	8	8	8			7	8	7	8	8	
										10	10	9	9	9	9	9	9	9	9				8	9	8	9	9
												10	10	10	10	10	10	10	10					10	9	10	10
													11	11	11	11	11	11	11						10	11	11
														12	12	12	12	12	12							12	12
															13	13	13	13	13							13	13
																	14	14	14							14	14
																		15	15								15
																		16								16	16

Fig. 19

La creación de calles dobles **no** es posible para **Cayena**.

Doble- Conexión de carriles																									
Contador de carriles	18 a la izquierda	18 a la derecha	19 a la izquierda	19 a la derecha	24 a la izquierda	24 a la derecha	25 a la izquierda	25 a la derecha	27 a la izquierda	27 a la derecha	28 a la izquierda	28 a la derecha	29 a la izquierda	29 a la derecha	30 a la izquierda	30 a la derecha	31 a la izquierda	31 a la derecha	33 a la izquierda	33 a la derecha	34 a la izquierda	34 a la derecha	36 a la izquierda	36 a la derecha	
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	
4	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
5	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5	5	5	5	5	
6	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6	0	6	6	6	
7	0	0	7	0	7	7	7	7	7	7									7	7	7	7	0	7	
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8	8	8	0	8	
9	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9	9	9	9	9	
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	0	10	10	10	10	
11	11	11	11				11	11														0	11	11	11
12	0	0	12				12	12														12	12	12	0
13	13	13	13	13			13	0														13	13	13	13
14	14	14	14	14			14	14														14	14	14	14
15	15	15	15	15																		15	15		
0	16	16	0																			16	16		
17	17	17	17	17																		17	0		
18	18	18	18	18																		18	18		
																						19	19		
																						20	20		
																						21	21		
																						22	0		

Doble- Conexión de carriles														
Contador de carriles	37 a la izquierda	37 a la derecha	38 a la izquierda	38 a la derecha	39 a la izquierda	39 a la derecha	40 a la izquierda	40 a la derecha	41 a la izquierda	41 a la derecha	42 a la izquierda	42 a la derecha	43 a la izquierda	43 a la derecha
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	1	1
2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	2	2	2	2	0
0	3	3	3	0	3	3	3	3	0	3	3	3	3	3
0	4	0	4	4	4	4	0	4	4	4	0	4	4	
5	5	0	5			5	5	0	5	5	5	5	0	
6	0	6	6			6	6	0	6	6	6	6	6	6
		7	0			0	7	7	7	7	7	7	7	7
		8	8			8	8	8	8	8	8	8	8	8
						9	9	0	9	9	9	0	9	
						0	10	10	10	0	10	10	10	10
						0	11	11	11	11	11	11	11	11
						12	12	12	12	12	12	12	0	12
						13	0	13	13	13	13	13	13	13
						14	14	14	0	14	14	14	14	14
						15	15	15	15	15	15			
						16	16	16	16	16	16			
						17	0	17	17	0	17			
						18	18	18	18	18	18			
						19	19	19	19	19	19			
						20	20	0	20	20	20			
								21	21	21	21			
								22	22	22	22			
										23				
										24	24			
										25	25			
										26	26			

Fig. 20

Página 2 02/03 **en el menú Datos de la máquina (Fig. 21)**

- adoptar la velocidad de la turbina actual (rpm) durante el servicio como velocidad que debe controlarse.
- Entrada de la velocidad de la turbina (rpm) que debe ser controlada.
- Entrada del estado de llenado actual (kg) en el depósito.
- Entrada de la cantidad que se debe recargar (kg).
- Entrada del resto (kg) en el depósito de semillas, con el que se debe activar la alarma de llenado.
- El **AMATRON⁺** activa la alarma, cuando
 - se alcanza el resto calculado teóricamente o
 - el sensor de llenado (opcional) ya no está tapado con semillas.

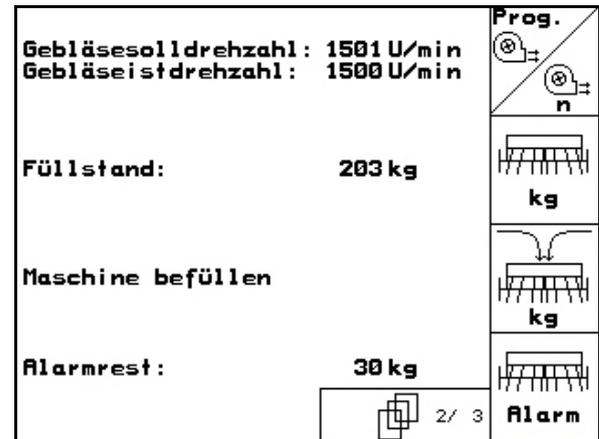


Fig. 21

Página 3 03/03 **en el menú Datos de la máquina (Fig. 22)**

- Entrada de la reducción de cantidad de semillas (en %) al hacer un carril (véase en la página 22, sólo es necesario con máquinas sin retroceso de semillas al depósito).
- Entrada del factor de regulación para los motores de dosificación.
 Valor estándar: 1
- Introducir el incremento de la cantidad de semillas con presión de reja aumentada

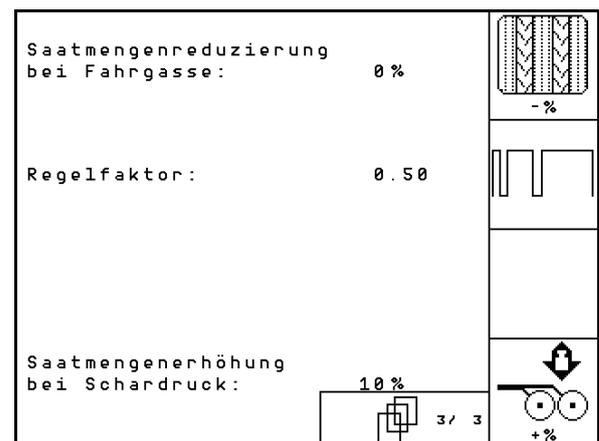


Fig. 22

5.3.1 Tabla para reducción de semillas al hacer los carriles

Anchura de trabajo	Número de rejas de siembra	Número de mangueras de carriles	 REDUCCIÓN PORCENTUAL RECOMENDADA DE SEMILLAS AL HACER CARRILES
3,0 m	18	4	22%
	18	6	33%
	24	4	17%
	24	6	25%
3,43 m	21	4	19%
3,50 m	21	6	29%
	28	4	14%
	28	6	21%
4,0 m	24	4	17%
	24	6	25%
	32	4	13%
	32	6	19%
4,5 m	27	4	15%
	27	6	22%
	36	4	11%
	36	6	17%
5,0 m	40	4	10%
	40	6	15%
6,0 m	36	4	11%
	36	6	16%
	48	4	8%
	48	6	12%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
12,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
	96	4	4%
	96	6	6%
15,0 m	90	4	4%
	90	6	7%

5.3.2 Introducción de la activación de los carriles de intervalo (datos de la máquina)

- 
 Entrada de la distancia sembrada (m) con la activación de los carriles de intervalo conectada.
- 
 Entrada de la distancia sin sembrar (m) con la activación de los carriles de intervalo conectada.

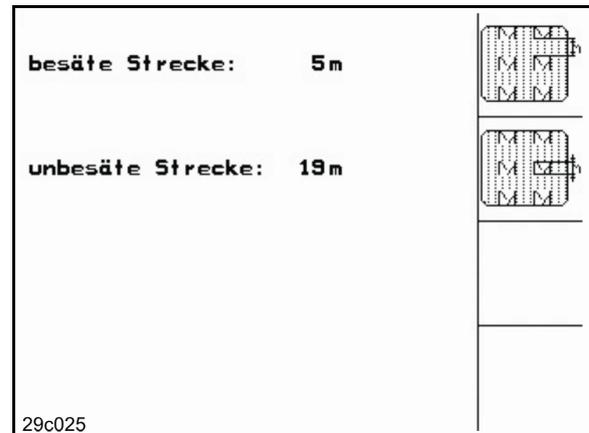


Fig. 23

5.3.3 Calibración el sensor de camino (datos de la máquina)

ajustar la cantidad de distribución y para detectar la superficie trabajada o registrar la velocidad de marcha, el **AMATRON⁺** necesita los impulsos de la rueda de propulsión de la sembradora en un trayecto de 100 m.

El valor Imp./100m es el número de impulsos que **AMATRON⁺** recibe de la rueda de propulsión durante el trayecto de medición.

El valor Imp./100m se debe registrar:

- antes de su primera aplicación
- con diferentes tipos de suelo (deslizamiento de la rueda)
- con discrepancias entre la cantidad de semillas que se registró en la prueba de giro y la que se utiliza en el campo
- en caso de discrepancias entre la superficie mostrada y la realmente trabajada.



El valor de calibración Imp./100m no puede ser inferior a 250, en caso contrario, **AMATRON⁺** no trabaja según las normas.

Para introducir el valor Imp./100m se han previsto 2 posibilidades:

-  el valor se conoce y se introduce en **AMATRON⁺** de forma manual.
-  el valor no se conoce y se registra efectuando un trayecto de medición de 100 m.

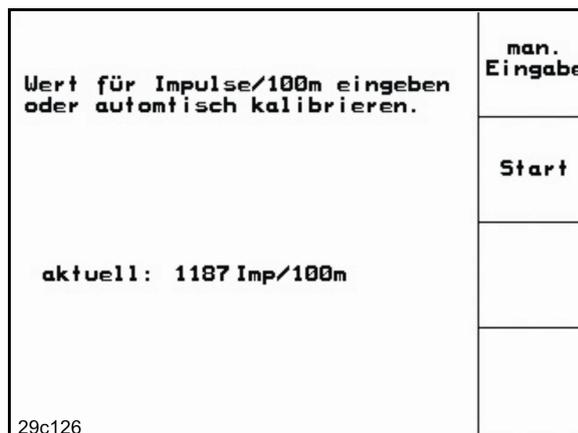


Fig. 24

Registrar el valor de calibración efectuando un trayecto de medición:

- Medir en la parcela, un trayecto de medición de 100 m exactos. Marcar el punto de partida y de llegada de dicho trayecto de medición (Fig. 25).

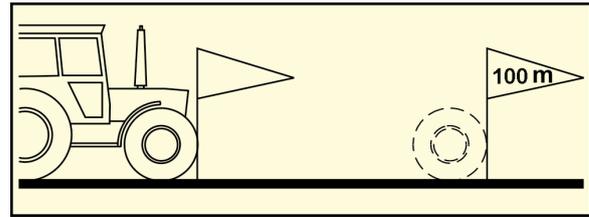


Fig. 25

-  Iniciar la calibración.
- Efectuar el trayecto de medición desde el punto de partida hasta el de llegada exactamente (al arrancar, el contador se pone en 0). En la pantalla se muestran los impulsos registrados continuamente.
- Parar tras los 100 m. Ahora, en la pantalla se muestra el número de impulsos registrados.
-  Tomar el valor Imp./100m.
-  Rechazar el valor Imp./100m.

5.4 Introducción de un pedido

Auftrag

En el menú principal, seleccionar "Pedido".

Se abre el menú Pedido y aparece el último trabajo iniciado.

Como máximo se pueden almacenar 20 pedidos.

para introducir un nuevo pedido, seleccionar un número de pedido.

- Introducir nombre.
- Introducir nota.
- Se borran todos los datos de este pedido.
- Iniciar el pedido, para ello, se deben distribuir los datos obtenidos para esta tarea..
- Introducir la cantidad teórica..
- Acceder al submenú Tipo de semilla:
 - o Seleccionar el tipo de semilla.
 - o Introducir el peso de 1.000 granos.
(no con depósito dividido)
 - o Cantidad en kg/ha o granos/m².
Sólo con depósito dividido:
 - o Ajuste de dosificación sucesiva / simultánea
- Máquina con depósito dividido: conmutar para entradas del depósito 1 y del depósito 2.

Auftrags-Nr.: 1 gestartet	Shift	Name
Name: -----		Notiz
Notiz: -----		Sorte
Behälterseite: Tank 1		kg/ha K/m ²
Ausbringart: Dünger		löschen
Sollmenge: 15.00 kg/ha		starten
Auftrag:		Behälter
fertige ha: 0.00 ha		Tages- daten löschen
Stunden: 0.0 h		
Durchschnitt: 0.00 ha/h		
ausgeb. Menge: 0 kg		
Tripdaten:		
Fläche: 0.00 ha		
Stunden: 0.0 h		
Menge: 0 kg	1/20	

Fig. 26

Ausbringart: Feinsämereien	Sorte
1000-Korn-Gewicht: 402.4 g	g pro 1000K
Anzeige in: kg/ha	kg/ha ←--> K/m ²
Dosiereinstellung der Tanks 1 und 2: gleichzeitig	1 2

Fig. 27

Para máquinas con depósito dividido introducir el tipo (semillas/abono) y la cantidad teórica del depósito 1 y del depósito 2.

Depósito 1: mitad delantera del depósito

Depósito 2: mitad trasera del depósito

- Eliminar los datos del día:
 - Superficie trabajada (ha/día).
 - Cantidad de semillas eliminadas (cantidad/día).
 - Tiempo de actividad (horas/día).

A los pedidos ya memorizados se puede acceder con y volver a iniciar con .

Tecla Shift pulsada (Fig. 28):

- Pasar las páginas del pedido hacia adelante.
- Pasar las páginas del pedido hacia atrás.

Auftrags-Nr.: 2 gestartet		Auftrags vor
Name:		
Notiz:		
Sollmenge: 200 kg/ha		Auftrags zurück
fertige Fläche: 0.00 ha		
Stunden: 0.0 h		
Durchschnitt 0.00 ha/h		
ausgeb. Menge: 0 kg		
ha/Tag: 0.00 ha		
Menge/Tag: 0 kg		
Stunden/Tag: 0.0 h		
2/20		

Fig. 28

5.4.1 Pedido externo

Mediante un ordenador PDA, se puede transmitir e iniciar un pedido en el **AMATRON⁺**.

Este pedido siempre contiene el número de pedido 21.

La comunicación de datos se realiza mediante una interfaz en serie.

Auftrags-Nr.:	5698	externen Auftrags beenden
So!lmenge:	15.00 kg/ha	
Ausbringart:	Getreide	Sorte
1000-Korn-Gewicht:	15.0 g	
Cal.-Faktor:	1.00	kg/ha <--> K/m²
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 kg	

Fig. 29

- externen Auftrags beenden

 • Finalizar un pedido externo (los datos del pedido externo se eliminan).
- Transmitir los datos anteriores otra vez a la PDA.

- Sorte

 • Seleccionar el tipo de semilla.

- kg/ha
<-->
K/m²

 • Cantidad en kg/ha o granos/m².

5.5 Prueba de giro

Con la prueba de giro se comprueba, si en una siembra posterior, se utilizará la cantidad de siembra deseada.

Efectuar siempre la prueba de giro

- al cambiar el tipo de semilla
- con el mismo tipo de semilla, pero distinto tamaño de grano, forma de grano, peso específico o tratamiento
- al cambiar el rodillo dosificador,
- si la cantidad de siembra calculada en la prueba de giro difiere de la real.

- En el menú principal, seleccionar "Girar sembradora".
- En el caso del depósito dividido: girar el depósito 1 y el depósito 2 por separado.

Todos los datos del menú Girar pueden introducirse también en el menú Encargo (véase en la página 26).

1. Preparar la prueba de giro según las Instrucciones de servicio de la sembradora!

2. Acceder al submenú Tipo de semilla:

o Seleccionar el tipo de semilla.

o Introducir el peso de 1.000 granos.

(no con depósito dividido)

o Cantidad en kg/ha o granos/m².

Sólo con depósito dividido:

o Ajuste de dosificación, véase página 31.

3. Comprobar/introducir la cantidad de siembra deseada.

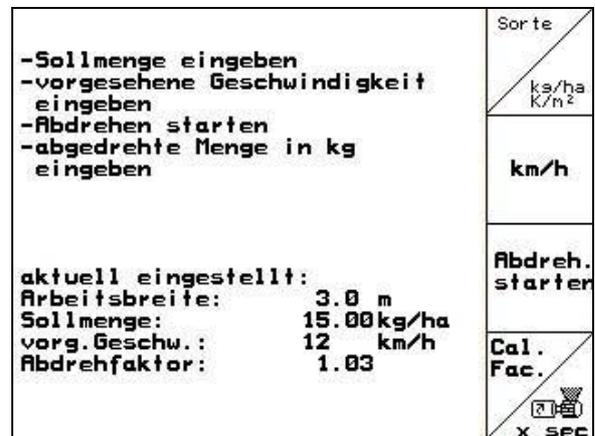


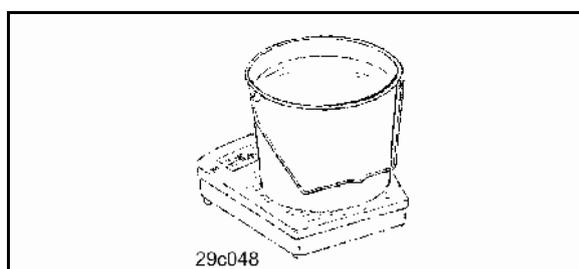
Fig. 30

Puesta en funcionamiento

4.  Introducir la velocidad de trabajo (km/h) prevista más tarde.
5.  Ajustar el factor de giro a 1.00 antes del primer giro o ajustar un valor experimental.
6. Compruebe si está montado el rodillo dosificador correcto (grueso, mediano, fino).
7.  Llenar las celdas del rodillo dosificador con la dosificación completa. Se puede ajustar el tiempo de funcionamiento (véase en la página 47).
8. Vaciar el recipiente colector.
9.  Iniciar la prueba de giro.
10. Girar la rueda motriz con la manivela, como se describe en las Instrucciones de servicio de la sembradora, hasta que se produzca una señal acústica. El resto de giros tras la señal acústica, **AMATRON⁺** los tiene en cuenta en su cálculo.
11.  Finalizar el proceso de giro.
 - El motor eléctrico dosifica la cantidad de giro en el recipiente colector hasta que se oye la señal acústica.
12. Pesar la cantidad de semillas recogida en el (los) recipiente(-s) colector(-es) (tener en cuenta el peso del depósito) e introducir el peso (kg) en el terminal

 La báscula utilizada debe pesar con precisión. Las imprecisiones pueden ocasionar discrepancias en la cantidad de siembra real utilizada.

El **AMATRON⁺** calcula y ajusta la posición de la transmisión necesaria según los datos introducidos, obtenidos en la prueba de giro.



 Repetir el proceso de giro para comprobar la correcta regulación.

5.5.1 Prueba de giro con el depósito dividido (opcional para Cayena)

Fig. 31, Menú principal con el depósito dividido

-  Depósito 1 – girar el mitad delantera del depósito.
-  Depósito 2 – girar el mitad trasera del depósito.

Maschinentyp: Cirrus		Auftrags-Nr.:
Auftrags-Nr.: 1		Tank 2
Fahrgassenrhythmusnr.: 1		Tank 1
Arbeitsbreite: 6.0m		Maschi.
vorg. Geschw.: 8 km/h		Setup
Abdrehfaktor: 1.00		
Arbeitsmenü	Fahrgassenrhythmen	

Fig. 31



Realizar la prueba de giro de cierre sucesivamente en el dosificador para el depósito 1 y el depósito 2.

5.5.2 Ajuste de dosificación sucesiva / simultánea



Ajuste de dosificación de los depósitos

- Simultáneamente: Para dispersar dos productos distintos en depósito 1 y depósito 2.
- Sucesivamente: Para dispersar semillas idénticas en depósito 1 y depósito 2.

En el módulo sólo funciona un dosificador. Si el depósito 2 está vacío, se iniciará el dosificado del depósito 1.

Para la correcta conmutación del depósito 2 al depósito 1 resultan esenciales los siguientes ajustes:

- Ajuste correcto del sensor de nivel de llenado. Éste causa la conmutación.
- Introducción del tiempo de transición del dosificador (setup)
- Introducción del retardo entre depósito 2 vacío y arranque del depósito 1 (setup).



Caso especial:

Depósito dividido, semillas idénticas, ajuste de dosificación simultánea.

- La cantidad teórica debe repartirse en los dosificadores.
- La prueba de cierre debe realizarse para la cuota proporcional de la cantidad de semillas por cada dosificador.

5.6 Menú Instalación (Setup)

En el menú Instalación (Setup),

- la introducción y emisión de datos de diagnóstico para el servicio técnico en caso de mantenimiento o de avería,
- la selección e introducción de datos básicos de la máquina o la conexión o desconexión de accesorios especiales (sólo para el servicio técnico).



Los ajustes en el menú Instalación (Setup) son trabajos de taller y sólo pueden ser ejecutados por personal técnico cualificado.



En el menú principal, seleccionar "Instalación (Setup)".

Página 1  del menú Instalación (Setup) (Fig. 32):

-  Entrada del ordenador de diagnóstico (sólo para el servicio técnico).
-  Emisión del ordenador de diagnóstico (sólo para el servicio técnico).
-  Introducir la velocidad simulada para volver a trabajar con el sensor del camino averiado (véase en la página 60).
-  Instalación (Setup) del terminal (véase en la página 39).
-  Introducir los datos básicos.

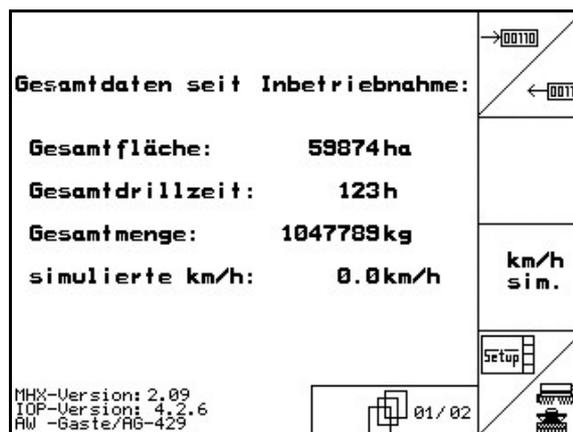


Fig. 32



Página 1 1/ 6 **Datos básicos (Fig. 33):**

- Selección del modelo de máquina.
- Entrada de la anchura de trabajo (m).
- Configurar el sistema de carriles, véase página 37.
- Configurar el ajuste a distancia de la cantidad de semillas, véase página 37..

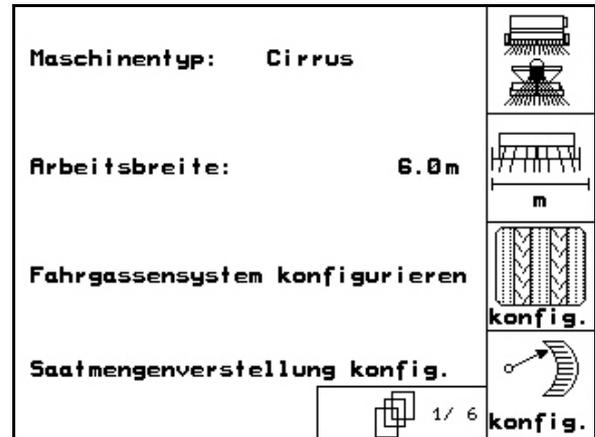


Fig. 33



Página 2 2/ 6 **Datos básicos (Fig. 34):**

- Selección del marcador de pre-emergencia:
 - o sin ninguno.
 - o accionado de forma hidráulica.
 - o accionado de forma eléctrica.
- Número de sensores del trazado de huella.
 - ninguno: Cayena año de construcción a partir del año 2012 / Citan 6000 / Cirrus Aktiv
 - uno: Cayena año de construcción hasta 2011
- Sensor de presión de reja: sí/no
- Sensor de llenado en el depósito de semillas sí/no.
- Activación de la alarma en caso de discrepancias de la velocidad de la turbina de valor teórico (en %).

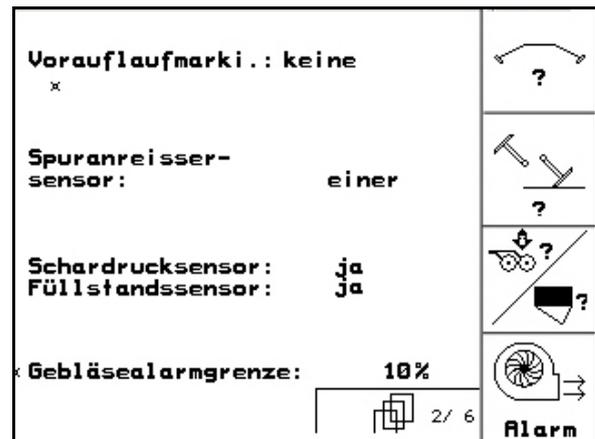


Fig. 34

Página 3 **Datos básicos (Fig. 35):**

- Supervisión de las ruedas de dosificación.
 - o un dosificador.
 - o dos dosificadores.
 - o sin supervisión. → seleccionar
- Entrada del tiempo de alarma de las ruedas de dosificación.
- Entrada del tiempo de alarma del sistema de carriles.
- Función no para Cirrus / Cayena / Citan.

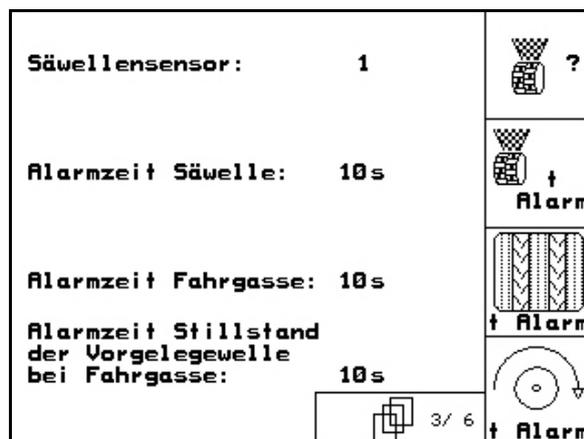


Fig. 35

Página 4 **Datos básicos (Fig. 36):**

- Ajuste de la herramienta I para cada máquina:
 - o Cirrus Activ: elevación del KG
 - o Cirrus: panel de discos
 - o Cayena, Citan: no
- Ajuste de la herramienta II para cada máquina:
 - o Cirrus Activ: profundidad del KG
 - o otras máquinas: no
- Ajuste de la herramienta III para cada máquina:
 - o Cirrus, Citan: presión de la reja (opcion), presión de la rastra (opcion)
 - o Cayena: no

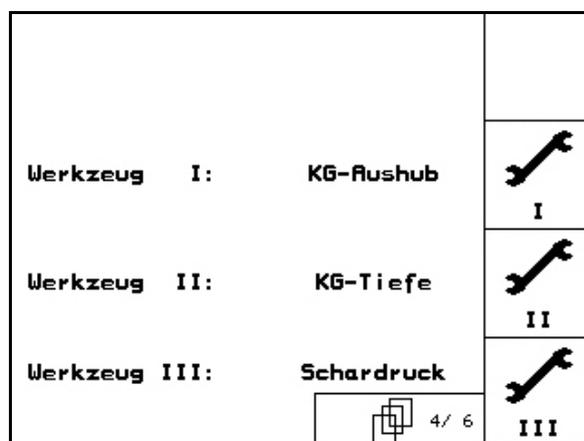


Fig. 36

Página 5 5/6 **Datos básicos (Fig. 37):**

- Desplazar el promontorio sobre todas las ruedas (sí/no).
- Depósito
 - o partido
 - o no partido
- Sensor de posición de trabajo
 - o analógico
- Configurar los puntos de conexión del sensor de posición de trabajo, véase página 38.

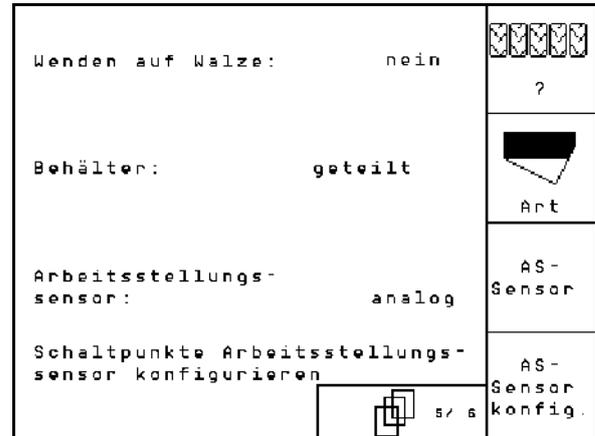


Fig. 37

Página 6 5/6 **Datos básicos (Fig. 38):**

- Plegado (sí / no)
- Tipo de disco trazador
 - o cambio manual
Control mediante válvula de múltiples vías y sensor - en el menú de trabajo se indica qué disco trazador se utilizará a continuación.
 - o Cambio automático
Control mediante bloque de mando; es posible la preselección de las funciones hidráulicas del disco trazador
 - o ninguno
Ningún disco trazador, o disco trazador montado sin sensor.

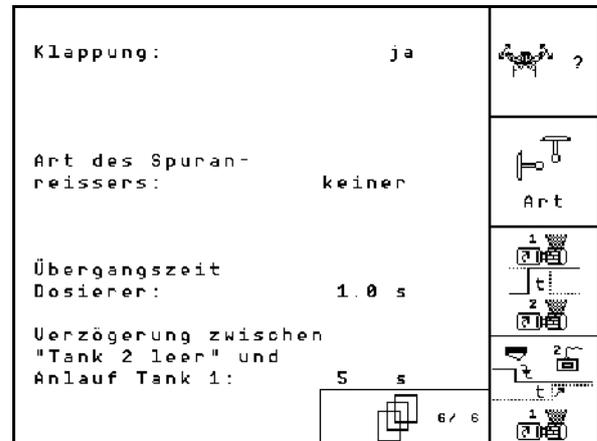


Fig. 38

Para dos mitades de depósitos que son vaciadas sucesivamente:

- Tiempo de transición del dosificador
- Retardo entre "Depósito 2 vacío" y arranque del depósito 1.

 **Página 7**  **Datos básicos (Fig. 38):**

Solo Cirrus activado:

-  Introducir el número de sensores reguladores de la velocidad KG.
 - o no – ningún sensor disponible
 - o 3/20 → KG6000 (3 sensores /20 impulsos por vuelta)
 - o 3/1 → KG6001 (3 sensores / 1 impulso por vuelta)

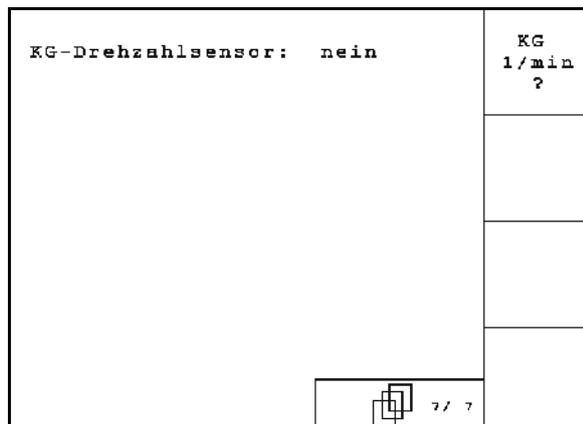


Fig. 39

 **Página 2**  **del menú Instalación (Setup)(Fig. 40):**

-  Reposicionar los datos de la máquina a los ajustes de fábrica. Todos los datos introducidos y ampliados, p. ej., pedidos, datos de la máquina, valores de calibración y datos de instalación (Setup) se pierden.

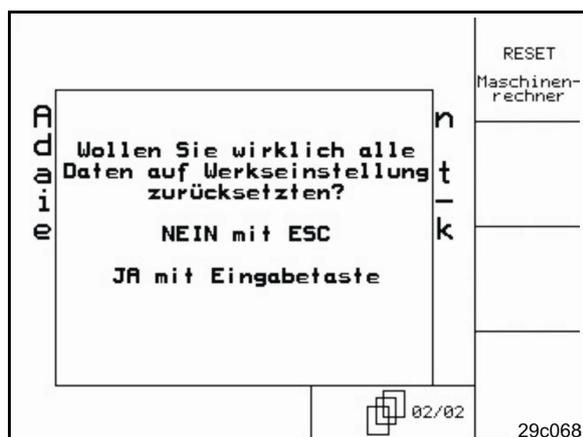


Fig. 40

5.6.1 Configurar el sistema de carriles

-  Carril simple o doble
 - o accionado por un motor de carriles,
 - o accionado por dos motores de carriles.
-  Tiempo tras elevar hasta conectar progresivamente los carriles.

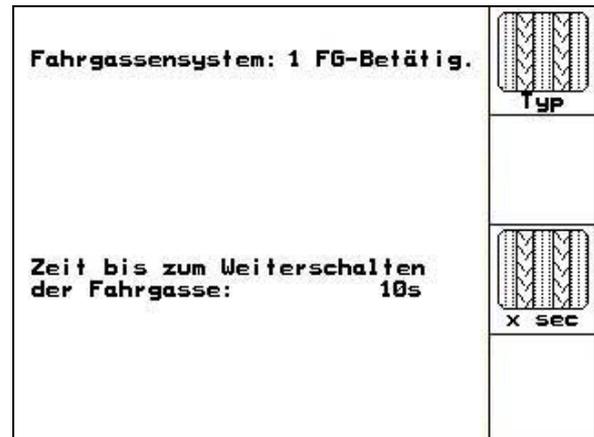


Fig. 41

5.6.2 Configurar el ajuste a distancia de la cantidad de semillas

-  Seleccionar el ajuste a distancia de la cantidad de semillas:
 - dosificación completa eléctrica
-  Introducir el número de dosificadores..
-  Introducir la versión del motor.
 - o Motor de discos
 - o Cirrus Aktiv: Motor longitudinal

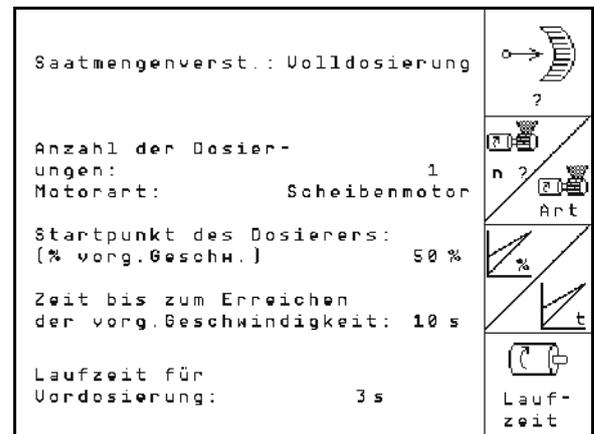


Fig. 42

Los siguientes datos sirven para esparcir suficiente semilla directamente después de girar al utilizar la máquina:

-  Introducir el tiempo real de utilización de la máquina hasta alcanzar la velocidad prevista.
-  Velocidad calculada en % al utilizar la máquina.

Esta velocidad debe ser superior a la velocidad real.

La siguiente introducción sirve para esparcir suficientes semillas desde la posición de parada al arrancar.

-  Introducir el periodo para el predosificado.

5.6.3 Configurar los puntos de conexión del sensor de posición de trabajo

- Punto de conexión de dosificación OFF
- Punto de conexión de dosificación ON
- Punto de conexión posición de promontorio
- Punto de conexión posición abatida

Schaltpunkt Dosierung aus:	1.78U	
Schaltpunkt Dosierung ein:	2.50U	
Schaltpunkt Vorgewendestellung:	4.50U	
Schaltpunkt Klappstellung:	4.50U	

Fig. 43

Valor estándar

Máquina \ Punto de conexión	 dosificación OFF	 dosificación ON	 posición de promontorio	 posición abatida
Citan	1,78 V	2,50 V	2,58 V	4,20 V
Cayena hasta 2011	1,20 V	1,22 V	3,10 V	3,20 V
Cayena a partir de 2012	1,00 V	2,50 V	4,49 V	4,50 V
Cirrus Aktiv	1,78 V	1,80 V	3,10 V	3,20 V

5.7 Configuración del terminal

En el menú Instalación (Setup)

- Para modificar los ajustes de la pantalla, accionar las siguientes teclas simultáneamente:
 - o Navegación y
 - o tecla Shift.
- Acceder mediante al campo de funcionamiento a la entrada "Ajustes de pantalla".
- Mostrar los aparatos situados en el bus.

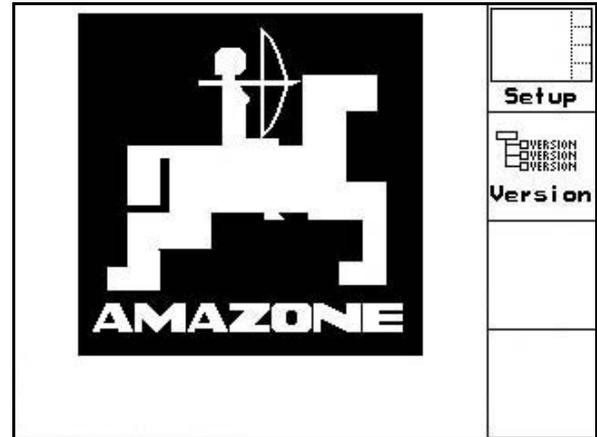


Fig. 44

Página 1 01/03 **de la instalación (Setup) Terminal**

- ajustar el contraste mediante los campos de funcionamiento y .
- ajustar el brillo mediante los campos de funcionamiento e. .
- invertir en la pantalla los colores negro $\leftarrow \rightarrow$ blanco mediante el campo de funcionamiento .

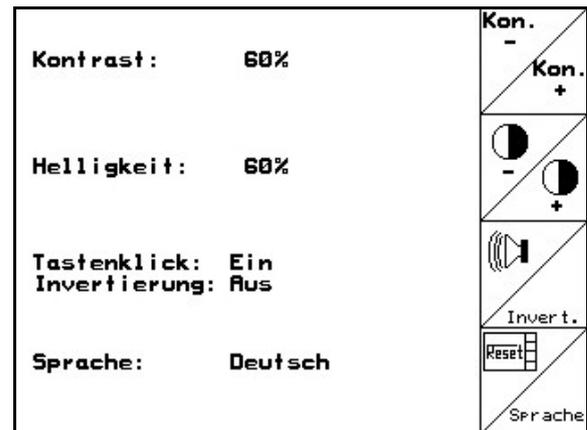


Fig. 45

- Clic de la tecla tono conec./desconec.
- eliminar los datos memorizados mediante el campo de funcionamiento (véase en la página 36).
- ajustar el idioma de la superficie de usuarios mediante el campo de funcionamiento .
- Salir del menú Instalación (Setup) del terminal.

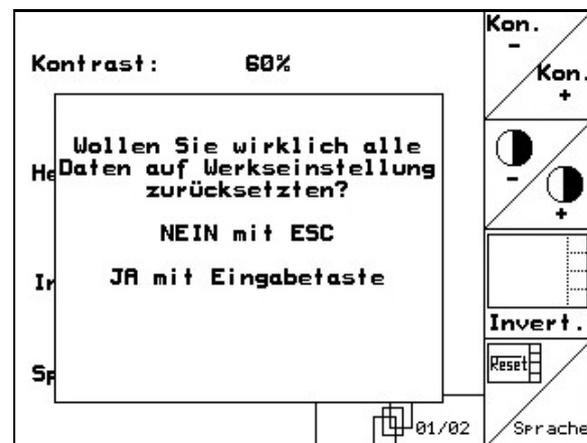


Fig. 46



La ejecución de la función reiniciar terminal, reposiciona todos los datos del terminal a los ajustes de fábrica. No se pierde ningún dato de la máquina.

Página 2 **de la instalación (Setup) Terminal**

- Entrada de la hora.
- Entrada de la fecha.
- **RS232** Entrada de la velocidad de transmisión de datos.

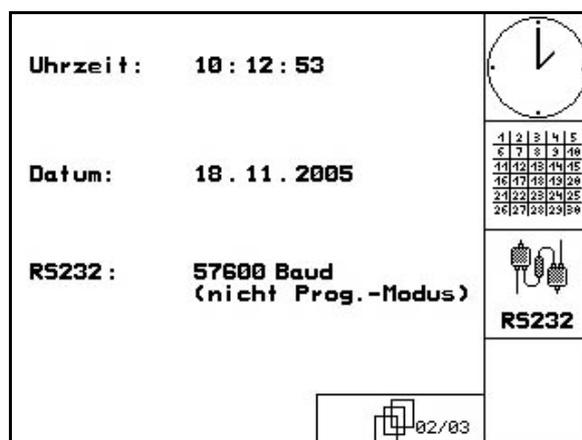


Fig. 47

Página 3 **de la instalación (Setup) Terminal**

- Eliminar programa:
 1. , Seleccionar el programa.
 2. Eliminar programa.



Fig. 48

6 Empleo sobre la parcela



PRECAUCIÓN

Al circular por la parcela y por carreteras públicas, mantener siempre el **AMATRON⁺** desconectado.

¡Peligro de accidente por un manejo erróneo!

Antes de comenzar la siembra, el **AMATRON⁺** debe contener los siguientes datos:

- Datos del pedido (véase en la página 26)
- Datos de la máquina (véase en la página 19)
- Datos de la prueba de giro (véase en la página 29).

6.1 Ajuste de la cantidad teórica

Pulsando una tecla cualquiera, se puede modificar la cantidad de siembra durante el trabajo.



Cada pulsación, aumenta la cantidad de siembra en pasos (en la página 19) (p. ej., +10%).



Reposicionar la cantidad de siembra a 100%.



Cada pulsación, disminuye la cantidad de siembra en pasos (en la página 19) (p. ej., -10%).

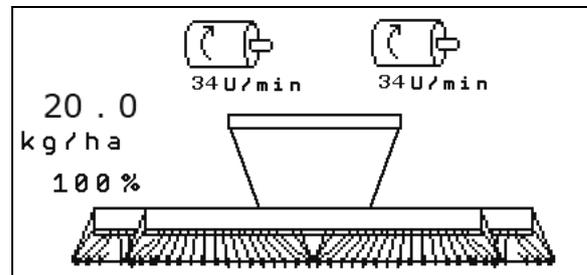


Fig. 49



El valor teórico modificado se muestra en el menú de trabajo en kg/ha y en porcentaje (Fig. 49)!



Funciones que

- están desconectadas en el menú Instalación (Setup),
- no pertenecen al equipamiento de la máquina
- no se muestran en el menú de trabajo (campos de funcionamiento no están rellenos).

6.2 Indicaciones del menú de trabajo

<p>Velocidad de marcha- Distancia hasta el rrellenado- Velocidad de la turbina- Superficie trabajada-</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Sistema de carriles activo 2. Sistema de carriles de intervalo activo 3. Contador de carriles 4. Ritmo de los carriles <p>les/ Interrumpir la conexión progresiva de los carriles</p>
<p>Dosificador 1 RPM Cantidad teórica en Kg / ha Por ciento</p>		<p>Dosificador 2 (opcion) RPM Cantidad teórica en Kg / ha Por ciento</p>
<p>Disco trazador izquierdo activo -</p>		<p>- Disco trazador derecho activo</p>
<p>Modos de trabajo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La máquina no recibe impulsos del sensor del camino. 2. La máquina recibe impulsos del sensor del camino. 3. La máquina recibe impulsos del sensor del camino. 		<p>El dosificador no funciona.</p> <p>El dosificador funciona y la máquina está en la posición de trabajo</p> <p>El dosificador no funciona y la máquina está elevada.</p>
<p>Preselección de las funciones hidráulicas</p>		
<p>Pedido actual -</p>		<p>Página exfoliada en el menú de trabajo..</p>

6.3 Preselección de las funciones hidráulicas

1. Mediante una tecla de función, preseleccionar una función hidráulica.
 2. Accionar la unidad de control del tractor.
- La función hidráulica preseleccionada se ejecuta.

Se muestran las funciones de preselección hidráulicas (Fig. 50/1) en el menú de trabajo.

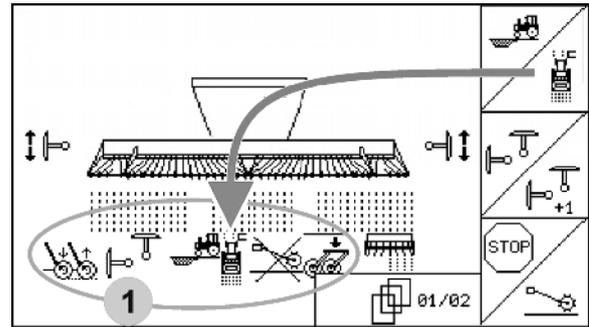
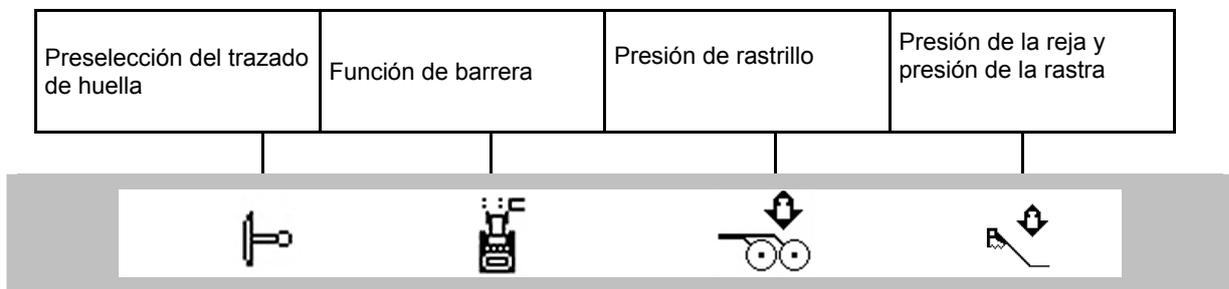
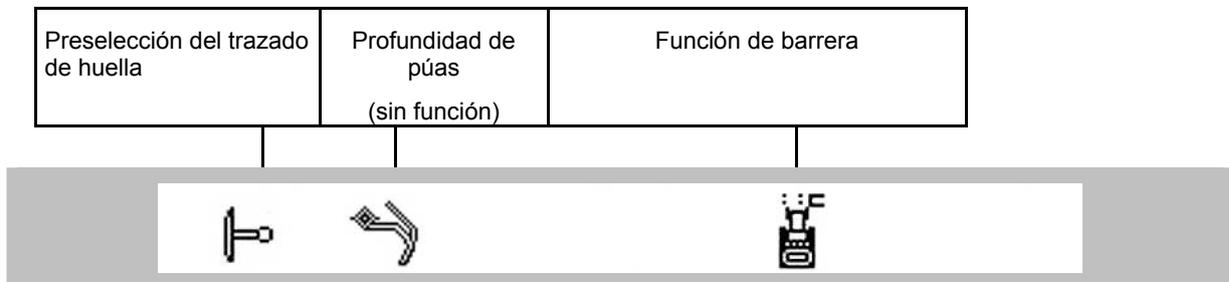


Fig. 50

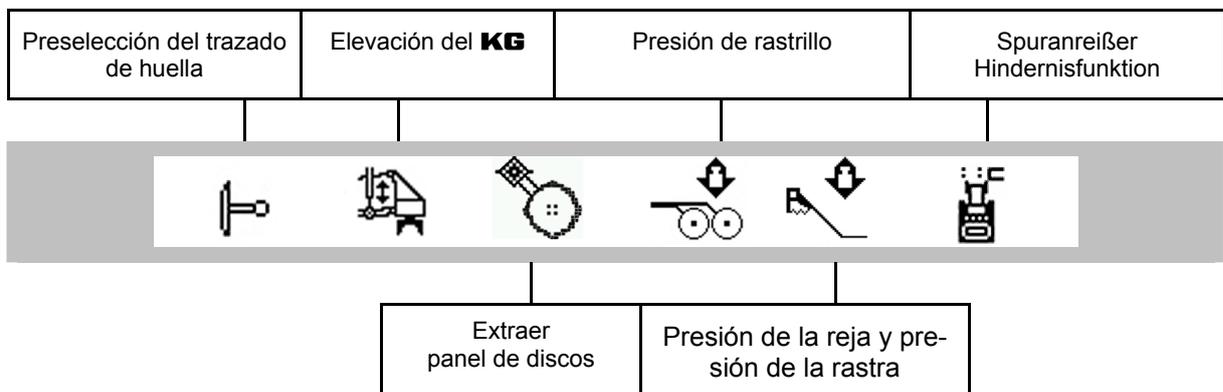
Preselección de las funciones hidráulicas **Citan 6000**



Preselección de las funciones hidráulicas **Cayena 6001**



Preselección de las funciones hidráulicas **Cirrus**



6.4 Funciones del menú de trabajo

6.4.1 Sistema de trazado de calles

	<p>Reducir la velocidad del contador de carriles</p>
	<p>Preconectar el contador de carriles</p>

El contador de carriles se conecta al elevar la máquina.

Fig. 51/...

- (1) Indicación del sistema de carriles conectada
- (2) Indicación del número de carriles momentánea
- (3) Indicación de la conexión progresiva del contador de carriles suprimida
- (4) Indicación del sistema de trazado de calles de intervalo conectada

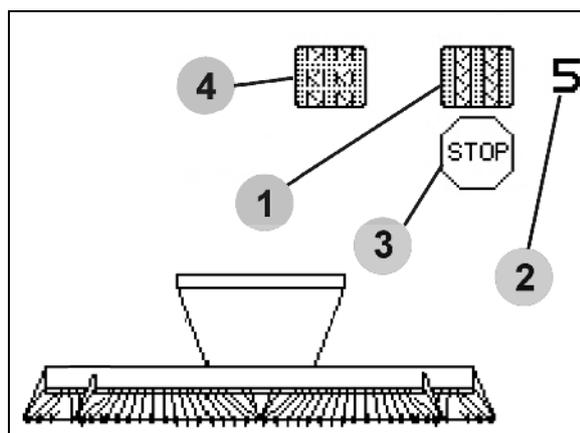


Fig. 51

	<p>Conexión progresiva del contador de carriles suprimida</p>
--	--

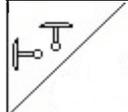
1. Parar el contador de carriles.
→ Al elevar la máquina, el contador de carriles no se vuelve a conectar.
2. Anular la parada del contador de carriles.
→ Al elevar la máquina, el contador de carriles se vuelve a conectar.

	<p>Conectar adicionalmente o desconectar la activación de los carriles de intervalo.</p>
--	---

6.4.2 Disco trazador



Al elevar/bajar la máquina, se acciona automáticamente el disco trazador preseleccionado.



Preselección manual del disco trazador

Preselección del disco trazador:

- 
Disco trazador siempre a la izquierda

- 
Disco trazador siempre a la derecha

- 
Siempre los dos discos trazadores

- 
Ningún disco trazador

- 
Servicio de cambio a la izquierda/derecha

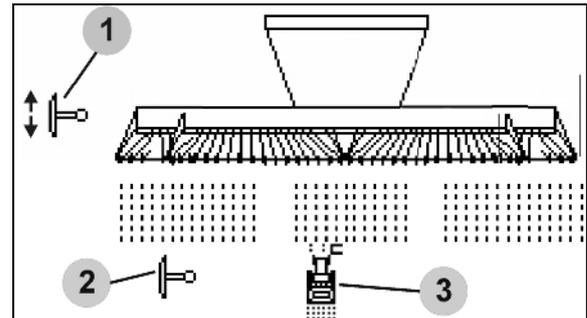
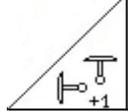


Fig. 52

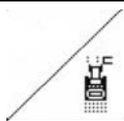
(el disco trazador activo cambia automáticamente en el promontorio)

- Indicación del disco trazador activo (Fig. 52/1)
- Indicación de la preselección del disco trazador (Fig. 52/2)



Conexión progresiva del disco trazador en el servicio de cambio

La conexión progresiva del disco trazador permite cambiar el disco trazador activo de izquierda a derecha y viceversa.



Disco trazador – Conexión de obstáculos

Para pasar por obstáculos en la parcela.

1.  Preseleccionar la conexión de obstáculos (Fig. 52/3).
2. Accionar la unidad de control del tractor 1.
→ Levantar el disco trazador
3. Pasar el obstáculo.
4. Accionar la unidad de control del tractor 1.
→ Bajar el disco trazador.
5.  Anular la preselección.

6.4.3 Dosificación completa eléctrica



Iniciar/parar la dosificación previa

- Para iniciar la siembra: al poner la máquina en marcha partiendo de un estado, activar la dosificación previa y distribuir abundantes semillas en los primeros metros.
- Para llenar las ruedas de semillas antes de girar.

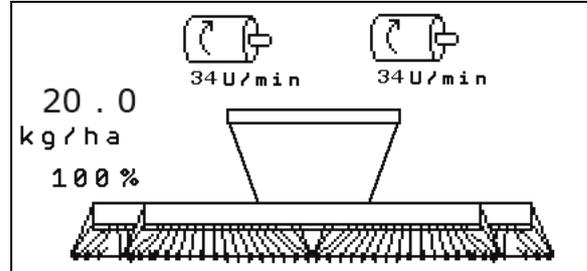


Fig. 53

1.  Iniciar la dosificación previa.
- La dosificación previa proporciona semillas a las reja para un tiempo de funcionamiento predeterminado (Fig. 53).



Dosificación completa eléctrica: mantener el dosificador desconectado

Para evitar que el dosificador se ponga en marcha involuntariamente, se puede desconectar.

Esto puede ser de utilidad, ya que pueden comenzar pequeños giros de la rueda de cola del dosificador.

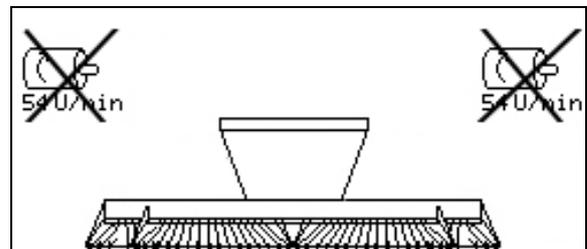


Fig. 54

Indicación del dosificador desconectada (Fig. 54)

6.4.4 **KG**



Ajustar la profundidad de trabajo **KG** (Cirrus Aktiv)



1. Preseleccionar el **KG** (Fig. 55).
 2. Accionar la unidad de control del tractor 3.
- Ampliar / reducir la profundidad de trabajo.

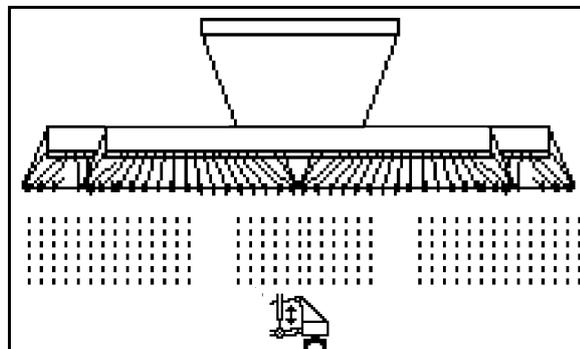


Fig. 55

6.4.5 Presión de la reja



Ajustar una mayor/menor presión de la reja (Cirrus, Citan)



1. Preseleccionar la presión de reja (Fig. 57).
 2. Accionar la unidad de control del tractor 2.
- Ajustar una mayor presión.
- Ajustar una menor presión.

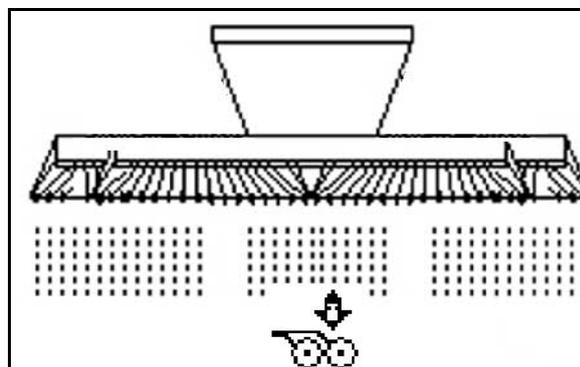


Fig. 56

6.4.6 Presión de la reja y presión de la rastra



Ajustar una mayor/menor presión de rastrillo y de reja

1.  Preseleccionar la presión de reja/de rastrillo (Fig. 57).
2. Accionar la unidad de control del tractor 2.
 - Ajustar una mayor presión.
 - Ajustar una menor presión.

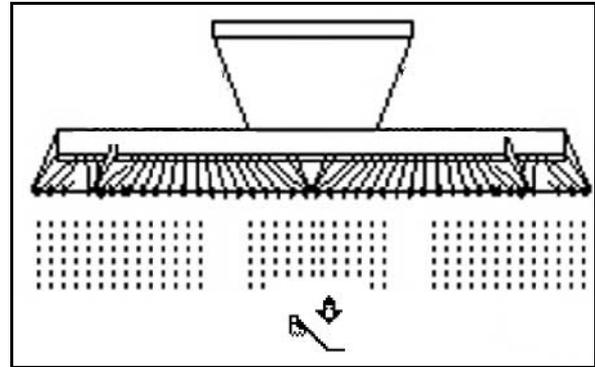


Fig. 57

6.4.7 Profundidad de púas



Ajustar la profundidad de púas (Cayena)

1.  Preseleccionar profundidad de púas (Fig. 57).
2. Accionar la unidad de mando 3 del tractor.
 - ajustar mayor profundidad de púas.
 - ajustar menor profundidad de púas.

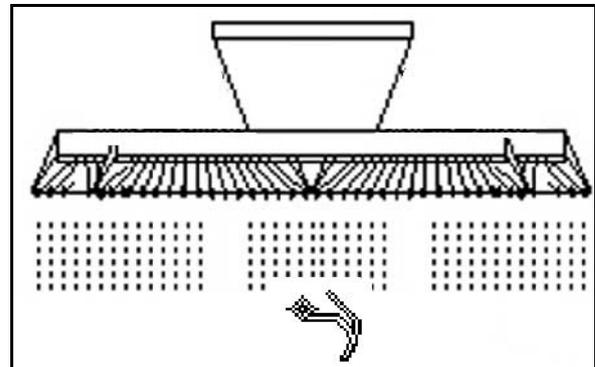
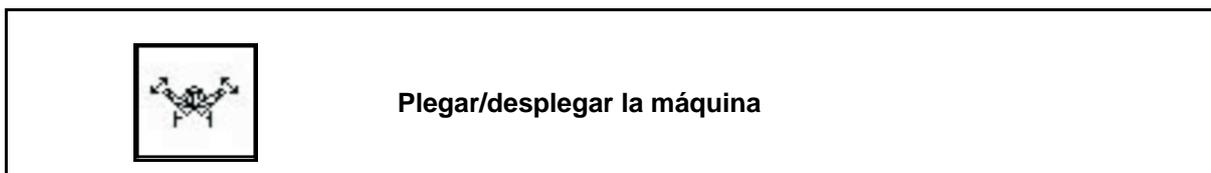


Fig. 58

6.4.8 Plegado de la máquina



- 
 Cambiar al submenú Plegado (Fig. 59).

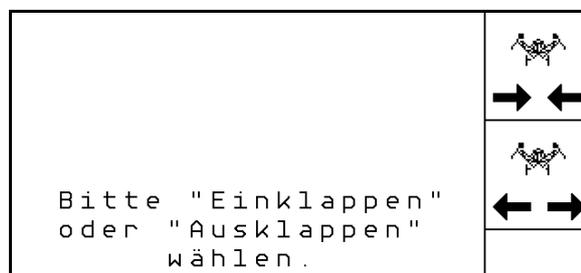
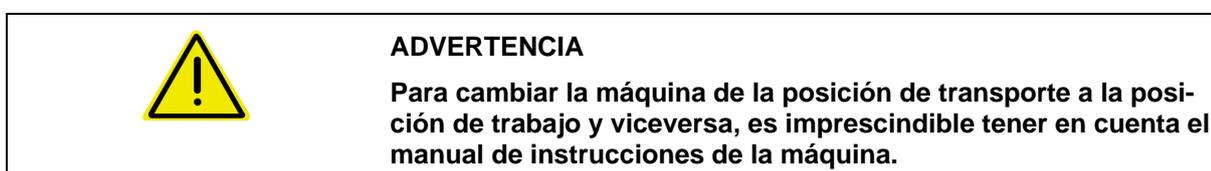


Fig. 59



6.4.8.1 Citan 6000 plegar

Desplegar

- 
 Seleccionar desplegar.
 - Accionar la unidad de mando 1.
- Sacar el brazo de la máquina del bloqueo de transporte.

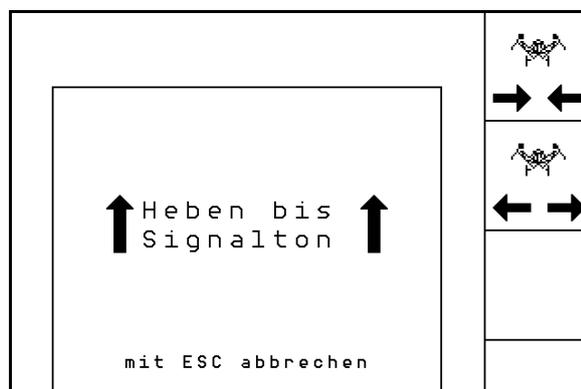


Fig. 60

- Accionar la unidad de control del tractor 2.
- El brazo se despliega.
- 
 Confirmar.
 - Accionar la unidad de control del tractor 1.
- Bajar el brazo de la máquina.

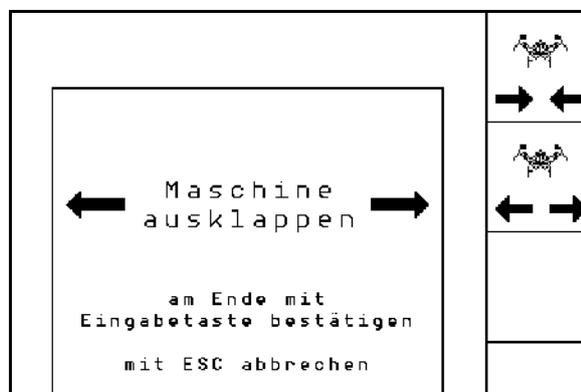


Fig. 61

Plegar



1. Seleccionar plegar.
2. Accionar la unidad de mando 1 hasta que suene el tono de señal.
→ Levantar el brazo de la máquina.

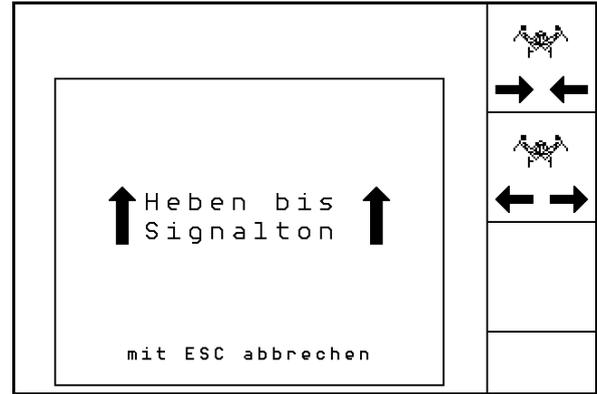


Fig. 62

3. Accionar la unidad de control del tractor 2.
→ El brazo se despliega.
4.  Confirmar.
5. Accionar la unidad de mando 1.
→ Bajar el brazo de la máquina hasta el bloqueo del transporte.

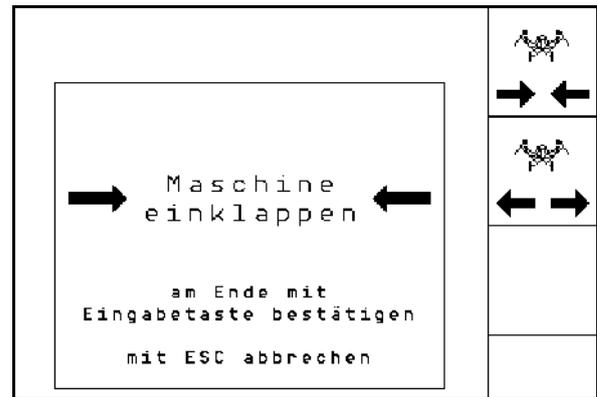


Fig. 63

6.4.8.2 Cayena 6001/Cirrus plegar

Desplegar



1. Seleccionar desplegar.
2. Accionar la unidad de mando 1 hasta que suene el tono de señal.
→ Elevar la máquina.

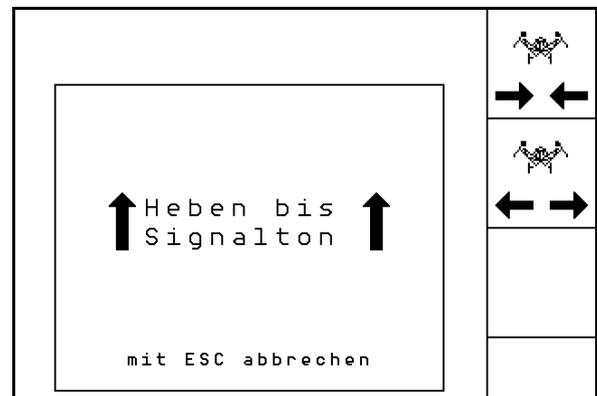


Fig. 64

3. Accionar la unidad de control del tractor 2.
→ El brazo se despliega.
4. Cirrus Aktiv: Accionar también la unidad de mando 3 del tractor.
→ El **KG** se despliega.
5.  Confirmar.

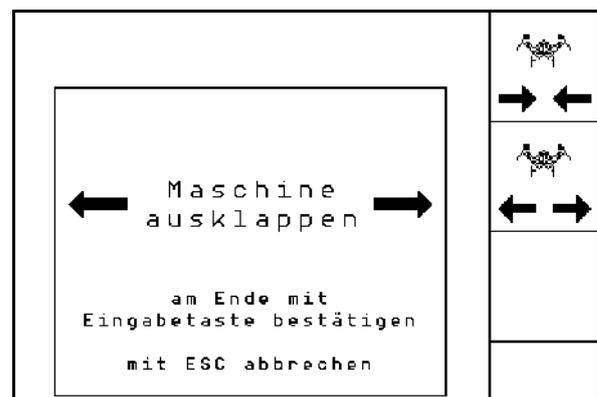


Fig. 65

Empleo sobre la parcela

Plegar

1.  Seleccionar plegar.
2. Accionar la unidad de mando 1 hasta que suene el tono de señal.
→ Elevar la máquina.

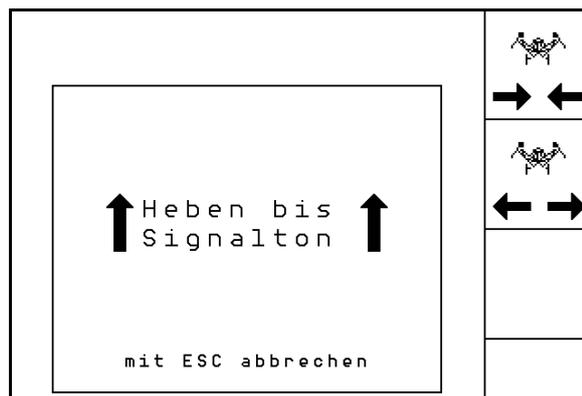


Fig. 66

3. Accionar la unidad de control del tractor 2.
→ Plegar la máquina.
4. Cirrus Aktiv: Accionar también la unidad de mando 3 del tractor.
→ El **KG** se pliega.

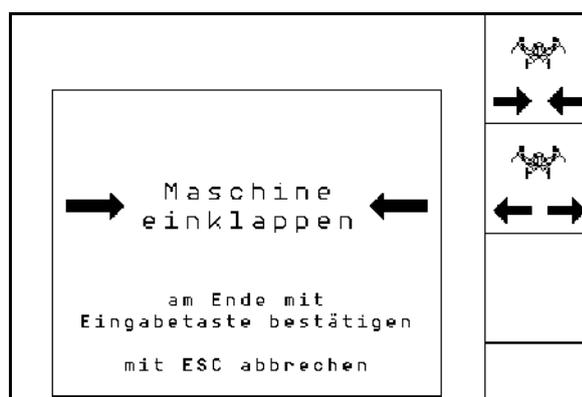
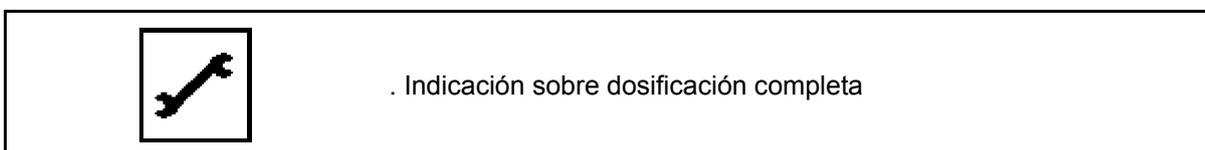


Fig. 67

5.  Confirmar.

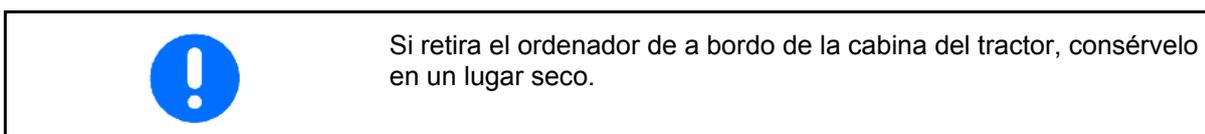
6.4.9 Información de dosificación completa



Información mostrada:

- Número de revoluciones del motor
- Consumo de corriente
- Tensión del sensor de corriente
- Velocidad de marcha

6.5 Almacenamiento



6.6 Procedimiento de empleo

1.  Conectar **AMATRON⁺**.
2. Generar / seleccionar el encargo y comprobar la configuración.
3.  Iniciar el pedido.
4.  Seleccionar el menú de trabajo.
5. Máquina plegable: Desplegar el brazo.
6. Bajar el disco trazador deseado.
7. Comprobar el contador de carriles mostrado para la primera marcha de prueba y corregirlo si es necesario.
8. Comenzar con la siembra..
9. Parar tras aprox. 30 m y comprobarlo la siembra

Durante la siembra, el **AMATRON⁺** muestra el menú de trabajo. Desde aquí se pueden accionar todas las funciones relevantes para la siembra.

→ Los datos registrados se guardan en el pedido iniciado.

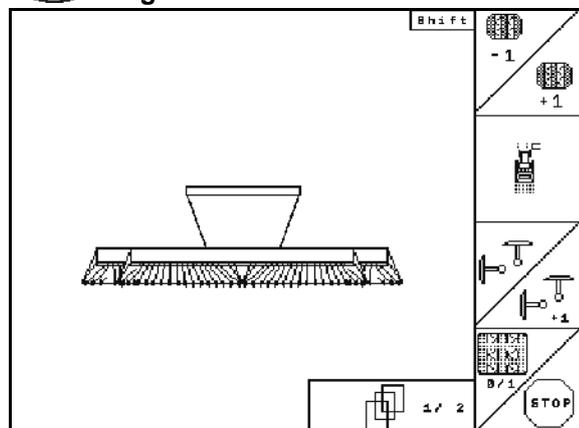
6.7 Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo **Citan 6000**

Descripción de los campos de funcionamiento:

Véase el capítulo



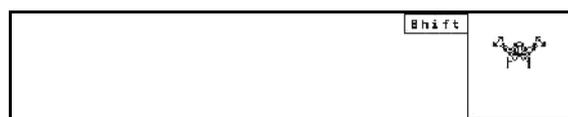
Página 1:



6.4.1	Sistema de trazado de calles
6.4.2	Disco trazador
6.4.2	Disco trazador
6.4.1	Sistema de trazado de calles



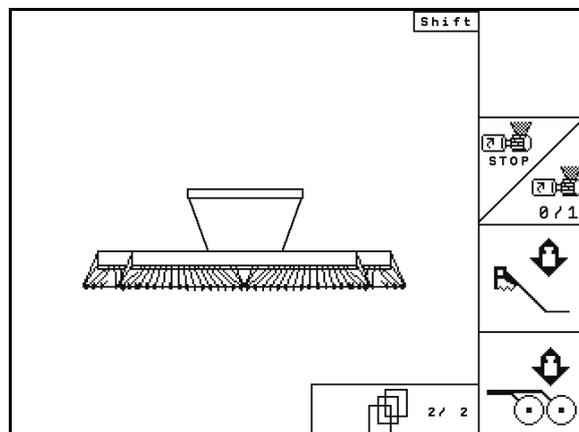
Tecla Shift pulsada:



6.4.8	Plegado de la máquina
-------	-----------------------



Página 2:



6.4.3	Dosificación completa eléctrica
6.4.6	Presión de la reja y presión de la rastra
6.4.5	Presión de la reja



Tecla Shift pulsada:



6.4.9	Información de dosificación completa
-------	--------------------------------------

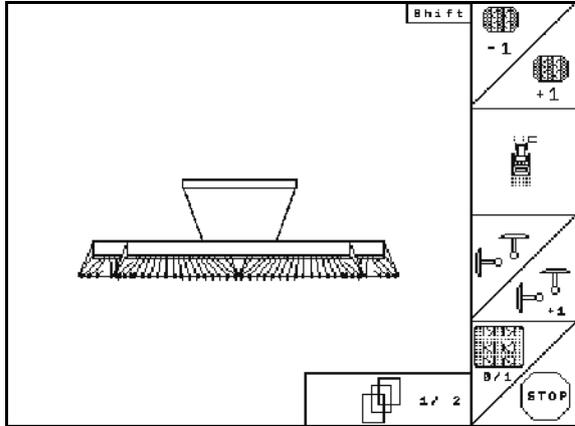
6.8 Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo **Cayena 6001**

Descripción de los campos de funcionamiento:

Véase el capítulo



Página 1:



6.4.1	Sistema de trazado de calles
6.4.2	Disco trazador
6.4.2	Disco trazador
6.4.1	Sistema de trazado de calles



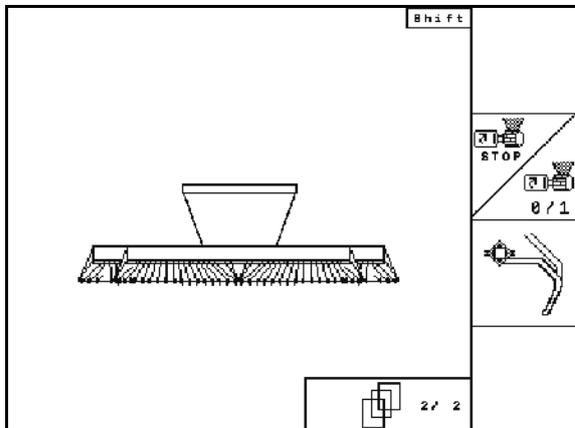
Tecla Shift pulsada:



6.4.8	Plegado de la máquina
-------	-----------------------



Página 2:



6.4.3	Dosificación completa eléctrica
6.4.7	Profundidad de púas



Tecla Shift pulsada:



6.4.9	Información de dosificación completa
-------	--------------------------------------

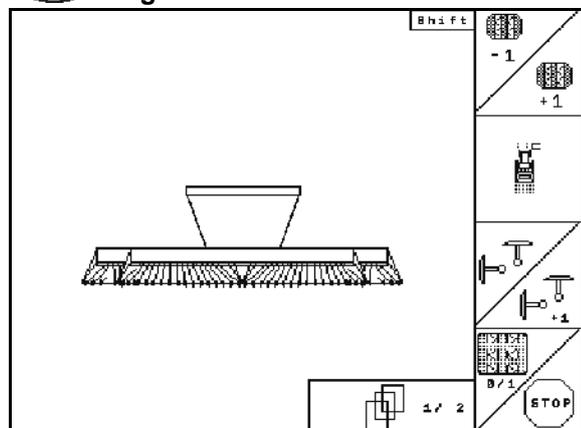
6.9 Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo **Cirrus Activ**

Descripción de los campos de funcionamiento:

Véase el capítulo



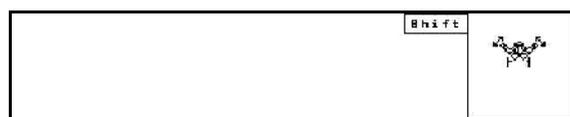
Página 1:



6.4.1	Sistema de trazado de calles
6.4.2	Disco trazador
6.4.2	Disco trazador
6.4.1	Sistema de trazado de calles



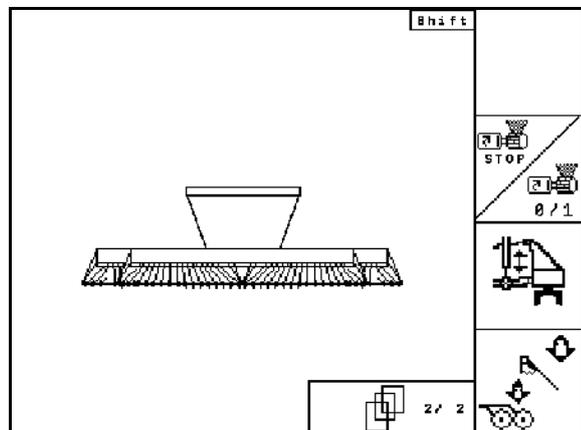
Tecla Shift pulsada:



6.4.8	Plegado de la máquina
-------	-----------------------



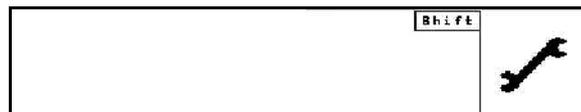
Página 2:



6.4.3	Dosificación completa eléctrica
6.4.4	KG
6.4.6	Presión de la reja y presión de la rastra
6.4.5	Presión de la reja



Tecla Shift pulsada:



6.4.9	Información de dosificación completa
-------	--------------------------------------

7 Mando multifuncional (Opcion)

7.1 Montaje

El mando multifuncional (Fig. 68/1) se fija con 4 tornillos de forma cómoda para el mando en la cabina del tractor.

Para su conexión, introducir la clavija del equipamiento básico en el casquillo Sub-D de 9 polos del mando multifuncional (Fig. 68/2).

Introducir la clavija (Fig. 68/3) del mando multifuncional en el casquillo central Sub-D del **AMATRON⁺**.

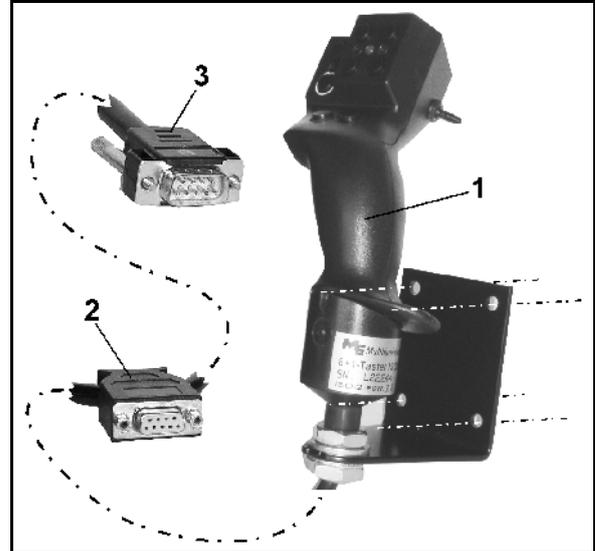


Fig. 68

7.2 Función

El mando multifuncional sólo funciona en el menú de trabajo del **AMATRON⁺**. Permite un manejo ciego del **AMATRON⁺** en el empleo sobre la parcela.

Para manejar el **AMATRON⁺** el mando multifuncional (Fig. 69) tiene 8 teclas (1 - 8) disponibles. Además, mediante el interruptor (Fig. 70/2) la ocupación de las teclas se puede cambiar en 3 sentidos.

El interruptor se incluye de serie

- Posición central (Fig. 69/A) y se puede accionar hacia
- arriba (Fig. 69/B) o
- abajo (Fig. 69/C)

La posición del interruptor se muestra mediante una luz LED (Fig. 69/1).

- Indicador LED amarillo
- Indicación LED roja
- Indicación LED verde

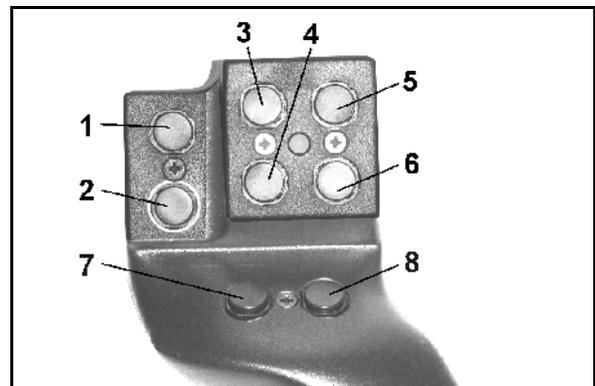


Fig. 69

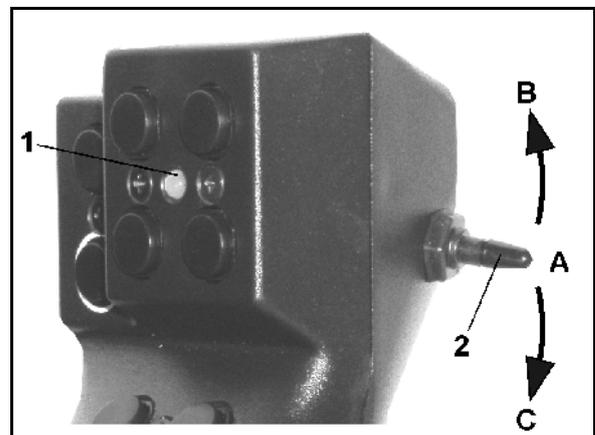
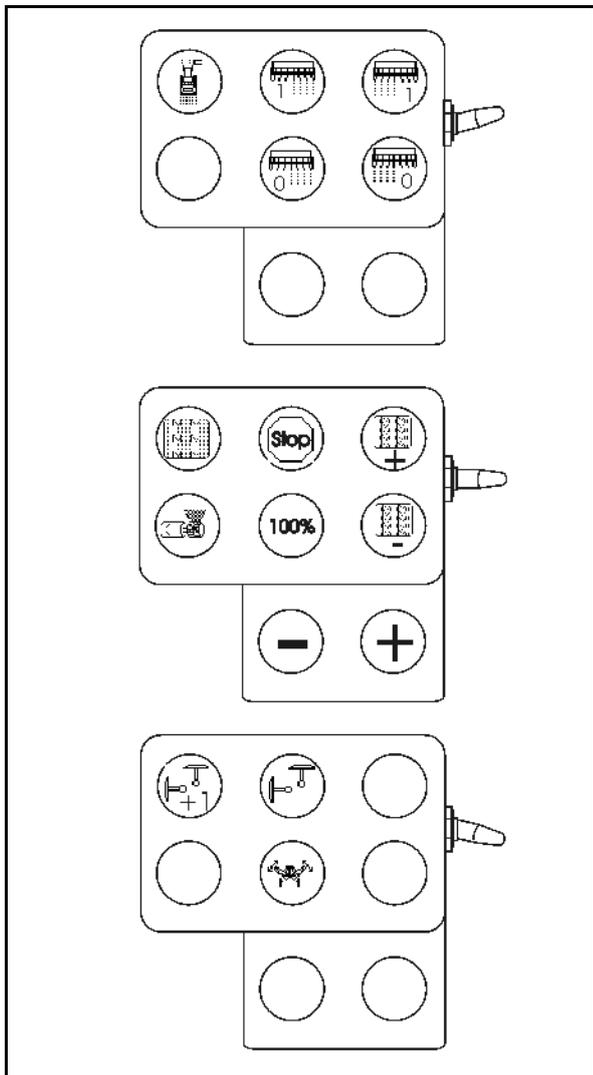


Fig. 70

7.3 Ocupación del mando multifuncional



8 Anomalía

8.1 Alarma

Alarma poco crítica:

El aviso de avería (Fig. 71) aparece en la zona inferior de la pantalla y suena una señal acústica tres veces.

→ Desconectar el error, cuando sea posible.

Ejemplo:

- Estado de llenado demasiado bajo.
- Solución: recargar semillas.

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	
vorg. Geschw.:	5 km/h	
Abdr	1.05	
Füllstand zu niedrig		

Fig. 71

Alarma crítica:

El aviso de alarma (Fig. 72) aparece en la zona intermedia de la pantalla y suena una señal acústica.

1. Leer el aviso de alarma en la pantalla.

2.  Accionar el aviso de alarma.

Maschinentyp:	Cirrus	Auftrag
Auft	Gebläsesoll- drehzahl kann nicht einge- halten werden	Drille abdreh.
Fahr		Maschi.
Arbe	mit Eingabetaste be- stätigen	
vorg		
Abdr		
	Arbeits- menü	Setup
	Fahrgassen- rythem	

Fig. 72

8.2 Fallo del sensor de camino

En caso de fallo del sensor de camino (Imp./100m), se puede seguir trabajando después de introducir una velocidad de trabajo simulada.

Para evitar malas siembras se debe cambiar el sensor averiado.

Si no hay un sensor nuevo disponible a corto plazo, se puede proseguir el trabajo si se procede de la siguiente manera:

- Desconectar el cable de señalización del sensor de camino averiado del procesador de trabajos.



En caso de fallo del sensor de camino, en el menú de trabajo no se mostrarán los surcos de siembra con la máquina en marcha en la posición de trabajo.



1. accionar del menú principal.



2. introducir la velocidad simulada



- Durante el trabajo se debe mantener la velocidad simulada introducida.

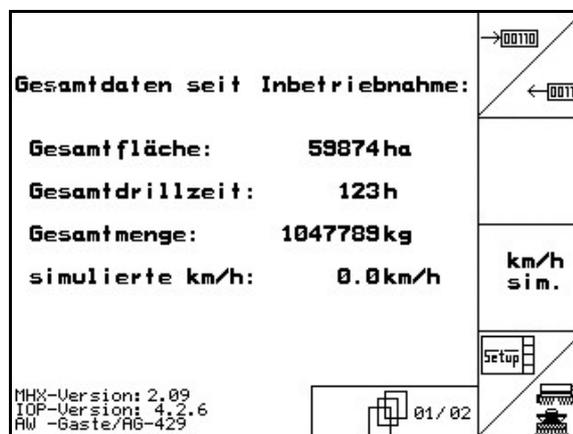


Fig. 73





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Factorías: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Plantas de producción en Inglaterra y Francia

Fábricas para esparcadoras de fertilizantes minerales, pulverizadoras, sembradoras, maquinaria de labrado, naves polivalentes y maquinaria para servicios públicos
